



التقرير السنوي 2012

بال توريد

خلق مقومات رؤيتنا



فخامة الرئيس محمود عباس (ابو مازن) حفظه الله

المحتويات

٧	كلمة رئيس مجلس الإدارة
١٤	رسالة المدير العام
١٦	الهيكل التنظيمي للمؤسسة
١٧	اداء الاقتصاد الفلسطيني
٢٠	مقدمة
٢٣	تقرير مجلس إدارة بال تريد
٢٤	ملخص الاداء لعام ٢٠١٢ حسب الاهداف الاستراتيجية
٣٤	الانشطة مفصلة حسب المشاريع
٤١	العلاقة مع مؤسسات القطاع الخاص
٤٣	منشورات ومطبوعات
٤٤	صور للنشاطات المختلفة
٥٣	البيانات المالية
٥٤	تقرير مدقق الحسابات المستقل
٥٦	بيان المركز المالي
٥٧	بيان النشاطات والتغير في صافي الموجودات
٥٨	بيان التدفقات النقدية
٥٩	الإيضاحات للبيانات المالية
٧٤	مرفق (I) مصاريف البرامج حسب المانح



مكتب غزة

بناية الطموح البناية الشرقية،
الدور الثاني، شارع الجلاء
ص.ب: ٥١٨٠ غزة، فلسطين
هاتف: +٩٧٠ ٨ ٢٨٣٣٥٣٩
فاكس: +٩٧٠ ٨ ٢٨٣٣٥٤٩

المقر الرئيسي

عمارة أبراج الوطنية،
الطابق الخامس، البيرة
ص.ب: ٨٨٣ رام الله، فلسطين
هاتف: +٩٧٠ ٢ ٢٤٠٨٣٨٣
فاكس: +٩٧٠ ٢ ٢٤٠٨٣٧٠

تصميم وتنفيذ



كلمة رئيس مجلس الإدارة

بسم الله الرحمن الرحيم

الإخوة أعضاء الجمعية العمومية

لمركز التجارة الفلسطيني - بال تريد المحترمين

تحية طيبة وبعد ،،

يشرفني أن أقدم لأعضاء الجمعية العمومية الموقعين نيابة عن مجلس إدارة مركز التجارة الفلسطيني- بال تريد التقرير السنوي الثاني عشر للمؤسسة للعام ٢٠١٢ بالإضافة الى البيانات المالية المدققة للعام المنتهى في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

هذا التقرير يسلط الضوء على عام حافل بالأنشطة والإنجازات للمركز تم تحقيقها على صعيد الأهداف الاستراتيجية المتمثلة في تقديم خدمات تعمل على تعزيز القدرة التنافسية وتويع صادرات الشركات المصدرة وذات القدرة التصديرية، وحشد التأييد لخلق بيئة داعمة للمصدرين على المستوى المحلي والدولي، ايجاد فرص تصديرية وتطويرها لتصبح فرص دائمة للتصدير، وأيضاً بناء قدرات مركز التجارة الفلسطيني لتلبية احتياجات الشركات المصدرة وذات القدرة التصديرية.

السيدات والسادة

يفصل هذا التقرير بشكل واف ما تم إنجازه في العام ٢٠١٢ من نشاطات تهدف بالأساس لخدمة مصالح القطاع الخاص الفلسطيني وللنهوض باقتصادنا الوطني وتخليصه من التبعية للاقتصاد الإسرائيلي وإدارة دفته نحو العالمية باستخدام



عرفات عصفور
رئيس مجلس الادارة



سمير حليلة
أمين الصندوق



اياد جودة
أمين سر مجلس الادارة



فيصل الشوا
نائب رئيس مجلس الادارة



عنان عنبواي



تيسير الأستاذ



ابراهيم برهم



الياس العرجا



منصور نصار



وديع المصري



طارق ابو الفيلات



فؤاد هنية

أعضاء مجلس
إدارة مركز التجارة الفلسطيني
بال تريد

أدوات جديدة لتنويع الصادرات الفلسطينية وتعزيز مكانتها التنافسية، وكذلك فتح أسواق جديدة لصادراتنا بناء على دراسة احتياجات الأسواق العالمية،

ان النهج الاستراتيجي الجديد لمركز التجارة الفلسطيني يبنى على الدروس والعبر التي تم استقائها من النجاحات التي حققها المركز او حتى الاخفاقات في تحقيق بعض من الاهداف المرجوه خلال الفتره المنصرمة. كذلك فهو يبنى خطواته القادمة ويعين ثاقبه نحو افضل الممارسات العالمية في مجال تطوير الصادرات واختراق الاسواق الاقليمية والعالمية. ان التحول الاستراتيجي للمركز في المرحلة القادمة تعمل على احداث نقله نوعيه في عمل المركز من حيث التركيز على تطوير الصادرات ليس فقط من السلع بل ايضا من قطاع الخدمات. حيث وللمره الاولى بدأ بال تريد بالعمل على دراسة قطاع الخدمات وتنافسيته ليصدر خدماته لدول الجوار والعالم وتم البدء بالعمل على اربع قطاعات وهي الخدمات المالية، السياحة، قطاع الخدمات المرتبط بالاعمال وقطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات وليتم استكمال العمل على القطاعات الخدمائية الاخرى خلال السنوات الخمس القادمة.

وسواء في قطاع السلع او الخدمات فان عمل المركز سيركز على التحول الاستراتيجي من تطوير استراتيجيات وخدمات على مستوى القطاع والتركيز على مستوى منتجات محددة في اسواق محددة وبناء على قدرة وقابلية هذه المنتجات على

التصدير وجاذبية الاسواق المستهدفة لمثل هذه المنتجات.

وفي هذا الإطار يسعى المركز لتنمية وترويج الصادرات الفلسطينية، وتعزيز مكانتها التنافسية في العالم، حيث نفذ المركز العديد من الأنشطة في العام ٢٠١٢، لعل أهمها هو البدء وللمره الاولى في فلسطين بإعداد الاستراتيجية الوطنية للتصدير بالتعاون مع وزارة الاقتصاد الوطني ومركز التجارة العالمي وكافة المؤسسات ذات العلاقة، وقد قطع المركز شوطا كبيرا في إعداد هذه الاستراتيجية لقطاعات واعدة تم اختيارها بناء على أحدث الأدوات العالمية في هذا المضمار، حيث تهدف هذه الاستراتيجية إلى الوصول بمخرجات ومشاريع تصب في تحقيق مصلحة القطاعات التصديرية كل حسب تخصصه، حيث تم ويتم إعداد استراتيجية تصدير خاصة لكل قطاع، من أجل الوصول للمنفعة المرجوة والأهداف المنشودة في تنمية الصادرات الفلسطينية، وتصب هذه الاستراتيجيات المتخصصة في المرحلة النهائية في الاستراتيجية الوطنية للتصدير، والمتوقع أن تكون جاهزة ونهائية بحلول منتصف العام القادم ٢٠١٣.

ان الاستراتيجية الوطنية للتصدير ستكون المرجعية الاساسية للمركز وكافة الشركاء في العمل سويا نحو تحقيق اهداف محددة تاخذ بعين الاعتبار اولويات القطاع الخاص الفلسطيني والاولويات الوطنية وتعمل على توفير ارضية مناسبة للمانحين للتكامل فيما بينهم في دعم وتوفير الموارد المالية اللازمة لتنفيذ الاستراتيجية. بالاضافة الى ذلك

وفي الوقت الذي تشكل فيه الاستراتيجية شراكة حقيقية ما بين القطاعين الخاص والعام، تعمل الاستراتيجية على تحديد الادوار والمسؤوليات لمؤسسات القطاع العام والقطاع الخاص، الامر الذي لطالما طالبنا به وكان له التأثير الكبير في محدودية الاستفادة من البرامج المختلفه المقدمة من قبل الممولين من خلال المؤسسات المختلفه.

في الوقت نفسه كان للمركز دورا فاعلا في تسهيل التجارة عبر المعابر التجارية الحدودية وذلك من خلال عمله مع كافة الاطراف وخاصة القطاع الخاص الفلسطيني والقطاع الخاص الاردني للوصول الى موقف مشترك بما يخص تسهيل التجارة الفلسطينية عبر معبر الكرامة- جسر الملك حسين- وبما يضمن تحقيق التجارة المباشرة الى ومن خلال الاردن الشقيق. بالاضافة الى عمله مع العديد من الاطراف وخاصة الدولية منها لبيان اهمية ضرورة البدء باعادة فتح وتفعيل جسر الامير محمد/بيسان وفي هذا الاطار ما زال العمل مستمرا على اعداد دراسة مقارنة ما بين استخدام الموانئ الاردنية والاسرائيلية الامر الذي من شأنه توفير المعلومات للقطاع الخاص الفلسطيني حول طرق التجارة البديله و دراسة الإجراءات المتبعة على المعابر وطرق تسهيلها، وكذلك البحث عن وسائل لتحسين أداء هذه المعابر، بالاضافة الى ذلك عمل المركز على دراسة فكرة إنشاء ميناء بري/مركز لوجستي على طرقي الحدود في منطقة غور الاردن وبما يهدف لتقليل الوقت على المعابر وتسهيل الإجراءات على

المصدرين والمستوردين. وفي هذا الاطار أيضا قام المركز بدراسة الاجراءات غير الجمركية التي يواجهها مصدرونا في كافة الأسواق الخارجية والتي ستعمل على تحديد كافة المعوقات والاجراءات التي تحد من قدرة المصدر الفلسطيني من اختراق الاسواق الخارجية.

سعى المركز خلال العام ٢٠١٢ على تحقيق اعلى درجات التكامل سواء على صعيد المؤسسات او على صعيد البرامج المموله من المانحين، حيث قام المركز بالعمل على توفير المصادر المالية اللازمة لاعداد الاستراتيجية الوطنية للتصدير من خلال ثلاث مشاريع مختلفه يدعم اثنان منها الاتحاد الاوروبي والثالث من خلال الوكاله الكندية للتنمية. ان هذا الانجاز لربما كان الاول من نوعه في فلسطين، يجب البناء عليه والعمل على ان تكون الاستراتيجية الوطنية للتصدير محل اجماع وتكامل لجميع الشركاء والمانحين. واستكمالا لذلك ولضمان تنفيذ الاستراتيجية يعمل المركز على انشاء المجلس الفلسطيني للتصدير ليعمل على وضع الاليات والسياسات المناسبه لتنفيذ الاستراتيجية. وفي هذا الاطار ايضا ولدفع التكامل وتضافر الجهود يعمل المركز على تشكيل منتدى تشاوري في مجال تسهيل التجارة الفلسطينية والذي من شأنه العمل على تنسيق وتكامل كافة المشاريع من كافة الاطراف نحو تحقيق اهداف محددة في هذا المجال.

كما واصل المركز عمله -ويواصل- مع الحكومة الفلسطينية لتعزيز الحوار بين القطاعين العام والخاص، اضافةً لتعزيز

بيئة الأعمال والنهوض بها للوصول إلى واقع تتحقق فيه الاستفادة المثلى لشركات القطاع الخاص، وكذلك استمر المركز بالعمل مع الحكومة أيضا حول ملفات الضريبة، والمجلس الاقتصادي والاجتماعي.

وأیضا واصل المركز أنشطته الهادفة لتنمية وترويج الصادرات الفلسطينية محليا ودوليا من المشاركة في المعارض الإقليمية والدولية وكذلك إقامة المعارض المحلية المتخصصة بهدف التشبيك وعقد الصفقات والبيع المباشر أيضا، ولعل أبرز هذه المعارض هو معرض المنتجات الفلسطينية في مدينة الناصرة الذي هدف إلى تعريف أهلنا في الداخل بطبيعة وتنافسية منتجاتنا.

هذا ولم يغفل المركز عن الدور الحيوي والهام للمرأة الفلسطينية في قطاع الأعمال، حيث راعى مشاركة المرأة في جميع أنشطته، سواء عن طريق تشجيع مشاركتها برسوم مخفضة، أو عن طريق تقديم خدمات مخصصة لسيدات الأعمال أو المشاركة في أنشطة تدعم هذا التوجه، نظرا للأهمية الفائقة لهذا الموضوع،

وبالرغم من الانقسام بين شطري الوطن، لم ينس المركز مسؤوليته تجاه قطاع غزة، حيث حاولنا جاهدين ونجحنا في تنظيم بعض الأنشطة الترويجية لمصدرينا من قطاع غزة، حيث تم تنظيم بعثات تجارية إلى كل من الجزائر وليبيا، أما على صعيد بناء القدرات، تم إشراك مجموعة من المتدربين من قطاع غزة في برنامج لإعداد مستشارين معتمدين من

مركز التجارة الدولي.

وكذلك قام المركز بالعديد من الدورات التدريبية الهادفة التي تم تصميمها بعد دراسة وافية للاحتياجات التدريبية شارك فيها أصحاب العلاقة أنفسهم، حيث تم إشراكهم في تحديد الاحتياجات التدريبية بل وفي صياغتها في بعض الأحيان لضمان تحقيق النتائج المرجوة منها.

السيدات والسادة

ضمن إطار التطوير الذاتي، واصل المركز عمله على تطوير خدماته من خلال دراسة احتياجات الشركات الفلسطينية للخدمات التصديرية وكذلك نظرتها لخدمات بال تريد المقدمة للقطاع الخاص، من أجل تطوير خدمات أخرى تصب في صميم مصلحة القطاع الخاص بشكل عام والشركات المصدرة بشكل خاص، حيث يتم العمل على تصنيف المصدرين إلى شرائح، ومن ثم وضع خطط وبرامج عمل تتضمن تقديم خدمات مفصلة للمصدرين حسب احتياجاتهم، أيضا قام المركز بتصميم خدمات للشركات التي لديها القابلية والإمكانية للتصدير لتتمكن من الدخول للأسواق العالمية والتنافس فيها.

وفي العام المنصرم أيضا، استطاع المركز ضمان استمرارية تمويل أنشطته للسنوات الأربع أو الخمس القادمة، عن طريق توقيع اتفاقيات لمشاريع مختلفة للنهوض بالقطاع الخاص الفلسطيني بشكل خاص وبقطاع الصادرات بشكل عام.

وكذلك تمت صياغة الاستراتيجية الخاصة بالمركز للأعوام ٢٠١٣-٢٠١٧، والتي وضعت نصب أعينها النهوض بالصادرات الفلسطينية وحشد الدعم المحلي والدولي لها وتنمية وترويج الصادرات، وكذلك السعي المستمر الدائم نحو تطوير خدمات المركز.

الأخوات والإخوة

إن زيادة وتنوع الصادرات الفلسطينية يعني زيادة في الناتج المحلي الإجمالي، وزيادة فرص العمل لخريجياتنا وخريجينا، ورفع مستوى المعيشة على الصعيدين الاقتصادي والاجتماعي، ونحن نعمل على هذا بالرغم من كافة المعوقات التي تحيط بنا، والتحديات التي يواجهها اقتصادنا وكافة الإجراءات الإسرائيلية المتعنتة والتي لا هدف لها إلا تكريس تبعية اقتصادنا للاقتصاد الإسرائيلي.

ان تطوير صادراتنا الفلسطينية وتنوع تجارتنا مع الاسواق الاقليمية ليس بالخيار وانما هو هدف يجب ان نسعى اليه بكل ما يتوفر لنا من امكانيات، ان التحديات جسيمة ولكنها ليست بالمهمة المستحيلة اذا ما تم العمل عليها بشراكة حقيقية ما بين مؤسسات القطاع الخاص والعام، والشراكة الحقيقية ليست شراكة الشعارات. ان القطاع الخاص هو المحرك الاساسي للتنمية وبذلك يجب ان يكون المحرك الاساسي في صياغة الانظمة والقوانين التي تمكنه من الاستمرار في بيئة طبيعية للأعمال على الاقل. ان عدم الالتزام بهذه الروح ادى وسيؤدي الى اضعاف مسيرة القطاع الخاص في مسيرة

التحدي والصمود.

نحن نؤمن بان قدرة الاستراتيجية الوطنية للتصدير على احداث قفزه نوعيه في صادراتنا الفلسطينية لا يمكن ان يكون دون استغلال الموارد في المنطقة "ج" وخاصة منطقة غور الاردن الفلسطينية والتي تعتبر ركيزة اساسية في بناء أي اقتصاد فلسطيني منافس. وفي هذا الاطار فان الوصول الى وتوفير الموارد المائية اللازمة هو ايضا متطلب اساسي لا يمكن النمو او التطور بدونها خاصة وان العدد الاكبر من القطاعات المستهدفة للتصدير في المرحلة القادمة تأتي من القطاع الزراعي.

وفي هذا الاطار لا ننسى المطلب القديم الحديث في الحاجة الى توفير الطاقة من كهرباء ومحروقات اللازمة للإنتاج بأسعار منافسه، تمكن القطاع الخاص من تعزيز قدرته التنافسية في الاسواق الاقليمية والدولية وحتى في توفير منافسة عادله في وجه الواردات من المنتجات المماثلة. ان اخذ مثل هذه المطالب على محمل الجد يعبر عن مدى وضوح الرؤية الاستراتيجية والاستغناء عن موارد مالية اكثر على المدى القصير مقابل مضاعفة هذه الموارد على المدى المتوسط والطويل.

وبالحديث عن الرؤية الاستراتيجية فمن المهم وضمن أي تخطيط استراتيجي وما يتبعه من خطط عمل ان نؤكد على اهمية الادارة بالنتائج والعمل باتجاه اهداف محددة ومؤشرات واضحة يتم متابعتها بشكل دوري وعمل ما هو لازم من اعادة هيكلة استراتيجية في حالة عدم القدرة على تحقيق

هذه الاهداف. وهذه الحالات كثيرة اذا ما نظرنا الى الخطط الاستراتيجية التي تم اعدادها في اطار التحضير للخطوة الوطنية ٢٠١١ - ٢٠١٣ والتي تم البدء بتقييمها مؤخرًا. أي في منتصف السنة الثالثة لتطبيقها. وهذا ما يؤكد عدم وجود اليات متابعة ومراقبة وتقييم لمثل هذه الاستراتيجيات ولا حتى وجود مؤشرات واضحة لها.

ان للرؤية الاستراتيجية اهميتها الكبيرة ايضا في تسهيل التجارة الفلسطينية وحق القطاع الخاص الفلسطيني بشكل عام والمصدر بشكل خاص في تخفيض التكلفة العالية للأعمال وخاصة تلك المتعلقة بالنقل والتي تعمل على خفض قدرته التنافسية بشكل كبير في الاسواق الاقليمية والدولية. ان تكلفة القيام بالأعمال في فلسطين اعلى من تلك التي في الاسواق المجاورة بما لا يقل عن ٣٠٪، وهو الامر الذي يخفض قدرتنا التنافسية بنفس النسبة تقريبا. ان تحقيق التجارة المباشرة ما بين فلسطين والدول الاخرى حق يجب ان يكون على سلم اولويات الجميع، وان حقنا في توفير معبر تجاري اخر وحقنا في اعادة فتح وتفعيل جسر الامير محمد/بيسان هو متطلب اساسي يجب البدء في العمل عليه فورا. ان الازمة الخائفة التي مر بها معبر الكرامة خلال الفترة المنصرمة قد تم الإشارة لها والتحذير منها دائما، وان هذه الازمة وعدم قدرة المعبر على استيعاب الحركة التجارية والمسافرين ستستمر وتتفاقم خلال الفترة القادمة. وحيث اننا نتفهم التحكم الاسرائيلي بالمعابر، الا ان القدرة على الضغط

والتغيير يجب ان تبدأ بوضع هذه المطالب على سلم اولوياتنا وحتى اولويات المجتمع الدولي. وفي نفس الاطار فان حقنا في استخدام الموائئ الاسرائيلية دون تمييز في الاجراءات والوقت والتكلفة هو حق ضمنته الاتفاقات الموقعة والتي تؤكد دائما على ضرورة احترامها رغم عدم احترامها من قبل الطرف الاخر.

ان التحديات كبيرة، وتلك التي يفرضها الاحتلال الاكبر ولكن وفي نفس الوقت هنالك الكثير من المعوقات الداخلية والمفروضة في اطار القوانين والاجراءات المعمول بها في فلسطين وتحد بشكل كبير ايضا من تطوير الصادرات الفلسطينية، الامر الذي يجب ان نعمل عليه وفورا من اجل الحد من التضارب ما بين المؤسسات والوزرات المختلفة او الاجراءات التي لا داعي لها وتعمل على تأخير واعاقة عملية التصدير.

وفي الوقت الذي تتوفر لفلسطين امكانات هائلة للتصدير وتوزيع التجارة من خلال الاتفاقيات التي تم توقيعها مع الشركاء التجاريين الرئيسيين على مستوى العالم، الا ان مدى الاستفادة من هذه الاتفاقيات يكاد لا يذكر، وعلى الرغم من تناول هذا الموضوع والتنويه اليه بشكل دائم، الا اننا ومن حيث الارقام ما زلنا نراوح في مكاننا، بل وتراجعنا في العديد من الحالات. لماذا لم يتم تناول هذا الموضوع بجدية ووضوح على سلم اولويات العمل مع كافة الشركاء التجاريين. ورغم التأكيد على ضرورة وجود اليات متابعة مهنية وفاعله

وضرورة اشراك القطاع الخاص بشكل اكبر، لم نلاحظ ولوقت طويل أي تغيير يذكر. لقد طالبنا بضرورة وجود برامج متكاملة لبناء قدرات الشركات الفلسطينية لاختراق الاسواق الخارجية، وضمن الكم الهائل من المشاريع المقدمة من المانحين فان هذا ممكن، ولم يحصل لانه لم يكن على سلم اولويات الحكومات السابقة، وفي هذا الاطار وكما اشرفنا سابقا، فان اولويات القطاع الخاص هي الاولويات الوطنية وان الايمان العميق بذلك هو الطريق الوحيد لتحقيق اهدافنا الوطنية في البناء والاستقلال.

السيدات والسادة

واصل المركز عمله وسيواصل إن شاء الله بشراكة وتناغم كاملين مع مؤسسات القطاع الخاص الأخرى، من أجل تحقيق تكامل ورفعة الخدمات المقدمة للشركات، بالاضافة الى

تحقيق التنمية الاقتصادية المرجوة على صعيد الشركات وعلى صعيد الوطن بشكل عام.

في الختام، لا يسعني إلا أن أعدكم باستمرار نشاط المركز في العام القادم، بل وتبوع خدماته أيضا لتشمل كافة القطاعات الفلسطينية الصناعية والخدماتية والزراعية، وكذلك إشراك العدد الأكبر من شركات القطاع الخاص في عملية تنمية وتعزيز الصادرات الفلسطينية.

ولا يسعني هنا إلا أن أتقدم بوافر الشكر والمحبة لزملائي في مجلس إدارة مركز التجارة الفلسطيني، الذين لم يتوانوا لحظة عن تقديم الدعم والمساندة للمركز في كافة المجالات، وكذلك لموظفات وموظفي المركز الذين عملوا طوال العام الماضي بجهد دووب لتحقيق الأهداف الموضوعية، وللوصول إلى النتائج المرجوة.

عرفات عصفور

رئيس مجلس الإدارة

٢٠١٢/١٢/٣١

رسالة المدير العام



بسم الله الرحمن الرحيم

تحية طيبة وبعد،،،،

السيدات والسادة الكرام

يسرني أن أقدم لكم التقرير السنوي لمركز التجارة الفلسطيني للعام ٢٠١٢. وقد كان هذا العام مثل سابقه حافلا بالإنجازات التي تمحورت حول تنمية وترويج الصادرات ضمن الأهداف الاستراتيجية التي تم وضعها للمركز، والتي تم وضعها بعناية لخدمة تنمية وترويج الصادرات الفلسطينية وتنويعها، ويعتبر هذا العام ناجحا بكل المقاييس لما تم البدء فيه من مشاريع تهدف لتعزيز القطاع الخاص وتمكينه على الصعيد الوطني.

يلقي هذا التقرير الضوء على كافة الأنشطة التي تم تنفيذها والإنجازات التي تم تحقيقها في العام ٢٠١٢، والتي انصبت كلها في إطار تحقيق الأهداف الاستراتيجية للمركز والتي تدور في فلك مصلحة القطاع الخاص والاقتصاد الوطني، وكذلك يفصل التقرير مدى تأثير الخدمات التي قدمها مركز التجارة الفلسطيني للشركات المصدرة والشركات التي لديها القابلية للتصدير.

وانتهج المركز هذا العام في كافة أنشطته الخاصة بتنمية الصادرات نمودجا تشاركيا متكاملا مع القطاع الخاص، حيث تم إشراك القطاع الخاص في تحديد الاحتياجات وتصميم البرامج التدريبية والأنشطة المتعلقة بتنمية الصادرات شكلا ومضمونا، لضمان نجاح هذه البرامج وتحقيق نتائجها المرجوة.

في إطار الخطة الوطنية للتصدير، ابتدأ العمل على كتابة الخطط الاستراتيجية للقطاعات المشمولة والتي تم انتقاؤها بعناية وفق اساليب علمية مدروسة وبتناغم وتناسق مع وزارة الاقتصاد الوطني ومركز التجارة العالمي، للخروج باستراتيجية واضحة

ترسم الطريق أمام قطاعاتنا الواعدة للخروج نحو العالمية ولتعزيز إمكاناتها الإنتاجية والتصديرية وفق المعايير الدولية المتبعة في دول العالم المتقدم.

أما في إطار ترويج الصادرات الفلسطينية، قام المركز بالعديد من الأنشطة حيث نظم وشارك في معارض إقليمية ودولية وعربية ومحلية لعرض المنتجات الفلسطينية ومدى التطور الحاصل عليها، وكذلك نظم معرض المنتجات الفلسطينية في مدينة الناصرة والذي لاقى نجاحا جماهيريا كبيرا. كما قام المركز بتنظيم عدد من اجتماعات العمل الثنائية للقطاعات التخصصية بهدف التشبيك وعقد الصفقات والاستفادة من تجارب القطاعات التخصصية النظيرة في دول العالم المختلفة، وكذلك تم إجراء دراسة هي الأولى من نوعها في فلسطين حول المعوقات غير الجمركية بهدف العمل على تزويد الشركات بالمعرفة اللازمة لتلافي أي معوقات قد تواجهها في عملية التصدير، وكذلك بدأ العمل في مشروع التجارة بالخدمات والذي يهدف لتعزيز قطاع الخدمات في فلسطين وتميمته بهدف البدء بتصدير هذه الخدمات للعالم.

استمر المركز على نهجه الخاص بتطوير خدماته وموظفيه، من ناحية الدراسات الخاصة بالخدمات المقدمة للشركات المحلية ومدى استفادة الشركات من هذه الخدمات، أما على صعيد موارده البشرية، كان العام ٢٠١٢ حافلا بالأنشطة والبرامج التدريبية المختلفة التي هدفت لبناء وتعزيز قدرات العاملين وفق آخر التطورات العالمية في مجال تنمية وترويج الصادرات والمعلومات التجارية وذلك بالتعاون مع مركز التجارة العالمي والوكالة الكندية للتنمية الدولية. واستمر المركز أيضا في شراكته

مع مؤسسات القطاع الخاص الأخرى بهدف الوصول للتنمية الشاملة للاقتصاد الوطني وتحقيق النمو الاقتصادي بالشراكة الكاملة مع الحكومة الفلسطينية ممثلة بوزارة الاقتصاد الوطني. ولا يسعني هنا إلا أن أتقدم بجزيل الشكر لكافة المؤسسات المانحة التي ساعدتنا على المضي قدما في تنفيذ مشاريعنا وتحقيق أهدافنا ومنها البنك الإسلامي للتنمية، والوكالة الكندية للتعاون الدولي والوكالة الألمانية للتعاون الفني وغيرهم. ولا يفوتني هنا بالطبع من أن أتقدم بجزيل الشكر والتقدير والاحترام لوزارة الاقتصاد الوطني الفلسطيني ممثلة بجميع أفرادها، على ما بذلوه من جهود معنا طوال العام الفائت من أجل إنجاح مشاريعنا، وعلى تعاونهم اللامتناهي من أجل تحقيق المنفعة للقطاع الخاص وللاقتصاد الوطني.

وفي الختام، لا يفوتني أن أتقدم بالشكر لرئيس وأعضاء مجلس الإدارة على دعمهم الدائم للمركز ولبرامجه ومشاريعه، وكذلك لطاقم الموظفين الذين عملوا بدون كلل طوال العام المنصرم لتحقيق الأهداف والغايات الموضوعية.

وأخيرا نؤكد للجميع بأننا سنمضي في خططنا ومشاريعنا الهادفة لتعزيز اقتصادنا الوطني ورفعنا مجتمعنا ورفاهيته.

حنان طه

المدير العام

٢٠١٢/١٢/٣١

الجمعية العمومية

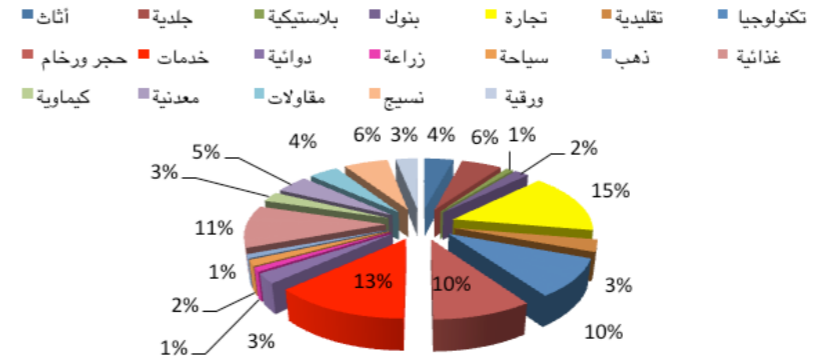
وصل عدد الأعضاء في مركز التجارة الفلسطيني بال ترديد عام ٢٠١٢ إلى ٢٠٨ عضو، حيث شملت أعضاء من مختلف المدن الفلسطينية، إلا أنه من الواضح أن معظم الأعضاء تركزوا في منطقة الجنوب والوسط فقط نابلس من الشمال.



الشكل رقم (١)

توزع أعضاء مركز التجارة الفلسطيني- بال ترديد في عام ٢٠١٢ على مختلف القطاعات الاقتصادية إلا أن قطاع التجارة كان له الحصة الأكبر ومن ثم قطاع الخدمات.

النشاط الاقتصادي



الشكل رقم (٢)

أداء الاقتصاد الفلسطيني

تعتبر فلسطين منطقة صغيرة جغرافياً وتعد من الدول النامية اقتصادياً وتقع إلى جانب اقتصاد إسرائيلي متطور ومهيمن، بالإضافة إلى ذلك فإن الاقتصاد الفلسطيني يفتقر إلى السيادة الكاملة كونه محصور ومشتت جغرافياً بفعل إجراءات الاحتلال التعسفية المتعددة الأمر الذي يجد من أداء القطاع الخاص في الضفة الغربية وقطاع غزة وكذلك يجد من التوسع في الأعمال خارج مراكز المدن ويمنع المشاريع الصغيرة من زيادة الفاعلية بسبب ارتفاع التكاليف للسبب نفسه. علاوة على ذلك فإن الفصل القسري بين الضفة الغربية وقطاع غزة يعتبر قضية أخرى إذا ما اقترن بالانقسام الجغرافي الأمر الذي يزيد من الفرقة السياسية والاقتصادية.

بالرغم من التحديات الكبيرة والدمار الذي حصل عبر سنوات الاحتلال والهيمنة الإسرائيلية وعدم الاستقرار السياسي، فإن الاقتصاد الفلسطيني ما زال يملك فرصة مستقبلية للنمو والتطور إذا توفرت له البيئة والظروف المناسبة؛ لذلك وبناءً على ما سبق فن إعادة إحياء الاقتصاد عبر التنمية المستدامة يعتبر ضرورة ملحة من أجل الحد من الفقر وكذلك الحد من الاعتماد على المساعدات الخارجية. مما لا شك فيه أن النمو المستدام طويل الأمد للاقتصاد الفلسطيني يعتمد بشكل أساسي على التقدم والاستقرار السياسي وكذلك على تحسن قدرة الشركات في الوصول إلى الأسواق الإقليمية والعالمية بمنتجات ذات جودة عالية وتنافسية.

أداء الاقتصاد الفلسطيني خلال عام ٢٠١٢

شهد الناتج المحلي الإجمالي في فلسطين ارتفاعاً خلال العام ٢٠١٢ بنسبة ٩,٥% وهي أقل من نسبة النمو التي شهدها عام ٢٠١١، كما ارتفع نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي بنسبة ٢,٧%، وقد سجل نشاط الخدمات أعلى نسبة نمو خلال العام ٢٠١٢ حيث بلغت

١٣,٢%، تلا ذلك الإنشاءات ٦,٥% ثم المعلومات والاتصالات ٩,٥%. أما على مستوى المنطقة شهد قطاع غزة ارتفاعاً في الناتج المحلي الإجمالي بنسبة ٦,٦% مقارنة مع ٥,٦% في الضفة الغربية. قد ساهم قطاع الخدمات بأعلى نسبة من الناتج المحلي الإجمالي في كل من الضفة الغربية وقطاع غزة، وبالرغم من الارتفاع في معدلات النمو في قطاع غزة خلال السنتين الماضيتين، فإن مساهمة القطاع من الناتج المحلي الإجمالي بقيت متدنية.

الاتجاه العام للناتج المحلي الإجمالي الربعي في فلسطين × بالأسعار الثابتة للأعوام ٢٠٠٨ - ٢٠١٢، الشكل رقم (٣).

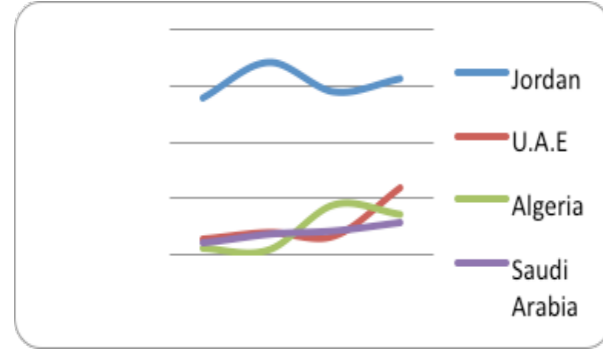
عند مقارنة الأداء الاقتصادي للثلاثة أرباع الأولى من العام ٢٠١٢ مع نفس الفترة للعام ٢٠١١ نلاحظ ما يلي:

قطاع الإنشاءات يشكل ١٤,٤% من إجمالي الناتج المحلي
ارتفعت القيمة المضافة لقطاع الإنشاءات بنسبة ٩,٣% خلال الأرباع الثلاثة الأولى من عام ٢٠١٢ مقارنة مع نفس الفترة من عام ٢٠١١. كما أظهرت السجلات الإدارية وجود ارتفاع في عدد رخص الأبنية الصادرة في الأراضي الفلسطينية بنسبة ٥,٤% في المقابل ارتفعت أسعار مواد البناء بنسبة ١,٢% مقارنة مع نفس الفترة من عام ٢٠١١. كما ارتفع إجمالي عدد العاملين في قطاع الإنشاءات خلال الأرباع الثلاثة الأولى من عام ٢٠١٢ بنسبة ٦,١% مقارنة مع نفس الفترة من عام ٢٠١١.

الاقتصاد الفلسطيني يعتبر اقتصاد خدمي

يشكل قطاع الخدمات النسبة الأعلى من إجمالي الناتج المحلي الإجمالي مقارنة مع القطاعات الأخرى، قد شهد هذا القطاع نمواً في الناتج المحلي خلال الأرباع الثلاثة الأولى من عام ٢٠١٢ بنسبة ١٠,٢% مقارنة مع نفس الفترة من عام ٢٠١١، وصاحب ذلك ارتفاع في إجمالي عدد العاملين في نفس القطاع بنسبة ٢,٩%.

إلى ٥,٦ مليون دولار ونسبة نمو حوالي ٣٥٪ عن العام ٢٠٠٩. الرسم البياني التالي والجدول يوضح النمو في التصدير إلى بعض الدول العربية للسنوات ٢٠٠٧-٢٠١٠.

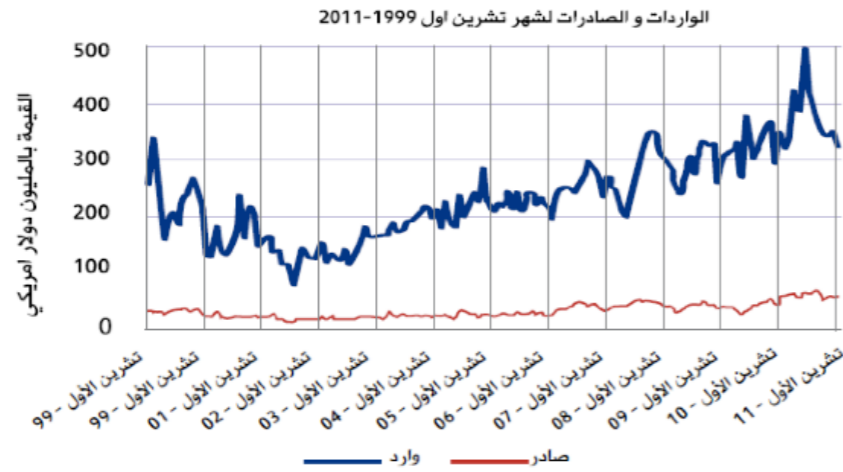


الشكل رقم (٤)

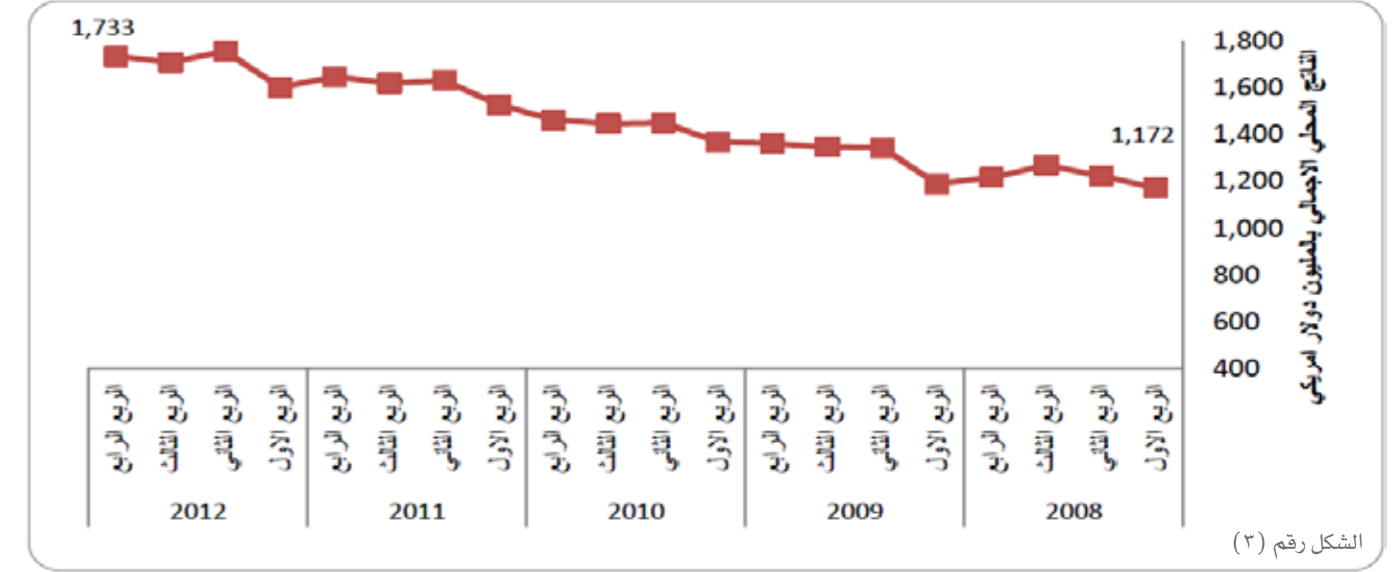
بالنظر إلى القطاعات التصديرية الواعدة وإلى تحليل السوق الذي قام به مركز التجارة الفلسطيني وكذلك الدروس المستفادة في مجال تطوير الصادرات على مدى العقد الماضي، فإن القطاعات الاقتصادية التالية تعتبر من أهم القطاعات الواعدة للتصدير على المدى القريب والبعيد وذلك نظراً إلى أدائها ومساهماتها في الاقتصاد الفلسطيني ودورها الهام في الحفاظ على فرص العمل وزيادتها: (الصناعات الغذائية، قطاع الإنشاءات، الحجر والرخام، الصناعات الدوائية، السياحة، قطاع الصناعات الجلدية، الألبسة والنسيج، الأثاث، القطاع الزراعي وقطاع الإتصالات وتكنولوجيا المعلومات والخدمات المالية).

إن مؤشرات نمو الاقتصادي الفلسطيني تعكس حجم اقتصادنا الصغير

والمستويات الدنيا التي وصل إليها خلال الأعوام السابقة، كما تعكس وبشكل لا يقبل الشك الحاجة الماسة إلى دعم القطاع الخاص وبكافة السبل كونه المحرك الأساسي للتنمية وتوفير كافة متطلبات نموه والتي في كثير من الأحيان لا ترتبط بالمعوقات والتحديات التي يفرضها الاحتلال الإسرائيلي، بل ترتبط وبشكل مباشر إلى قضايا إجرائية وقانونية يجب العمل على تعديلها بما يخلق البيئة الممكنة لاقتصاد فرض نفسه كأحد أعمدة الصمود والمقاومة خلال الفترة المنصرمة.



الشكل رقم (٥)



الشكل رقم (٣)

النشاط الصناعي يشكل ١١,٩٪ من إجمالي الناتج المحلي

شهد إنتاج القطاع الصناعي نمواً خلال الأرباع الثلاثة الأولى من عام ٢٠١٢ بنسبة ٢,٠٪ مقارنة مع نفس الفترة من عام ٢٠١١، وصاحب ذلك ارتفاع في إجمالي عدد العاملين في نفس القطاع بنسبة ١,٣٪.

النشاط الزراعي يشكل ٤,٦٪ من إجمالي الناتج المحلي

شهد إنتاج القطاع الزراعي انخفاضاً خلال الأرباع الثلاثة الأولى من عام ٢٠١٢ بنسبة ١٠,٦٪ مقارنة مع نفس الفترة من عام ٢٠١١، رغم ارتفاع إجمالي عدد العاملين في نفس القطاع بنسبة ٥,٠٪.

ارتفاع في الواردات والصادرات المرصودة خلال الأرباع الثلاثة الأولى من عام ٢٠١٢

على صعيد حركة التجارة الخارجية في الأراضي الفلسطينية، شهدت الأرباع الثلاثة الأولى من عام ٢٠١٢ ارتفاعاً في حجم الصادرات بنسبة ٥,٠٪ مقارنة مع نفس الفترة من عام ٢٠١١، وارتفعت الواردات بنسبة ٠,١٪ مقارنة مع نفس الفترة من عام ٢٠١١ خلال تلك الفترة انخفاض العجز التجاري بنسبة ١٠,٦٪.

كما شهد العام ٢٠١٠ زيادة للتعامل مع الدول العربية وبخاصة السعودية، ويعتبر الأردن الشقيق إحدى الدول المستوردة للبضائع الفلسطينية والممر الرئيسي للتجارة الفلسطينية إلى الأسواق العربية بشكل خاص وإلى بعض الأسواق العالمية بشكل عام، قد بلغ إجمالي الصادرات الفلسطينية للأردن في العام ٢٠١٠ ما يقارب ٣١,٢ مليون دولار ونسبة نمو ٨٪ عن العام ٢٠٠٩ تليها دول الإمارات العربية المتحدة حيث بلغ إجمالي الصادرات في العام ٢٠١٠ حوالي ١١,٧ مليون دولار ونسبة نمو ٣٢٠٪ عن العام ٢٠٠٩ ويليها المملكة العربية السعودية لتصل في العام ٢٠١٠

لقد خطى مركز التجارة الفلسطيني - بال توريد خلال الفترة المنصرمة وبالتحديد في العامين ٢٠١١-٢٠١٢ منهجا جديدا في عملية تطوير الصادرات الفلسطينية وذلك من خلال اعاده هيكلة استراتيجية كاملة لتوجه المركز واليات عمله وصياغة استراتيجية المركز ٢٠١٣-٢٠١٧ بناء على ذلك . ان التركيز على تطوير الصادرات والاليات التي تضمن معالجة كافة التحديات التي تواجه تطوير الصادرات الفلسطينية كانت من أهم ركائز الخطة الاستراتيجية للمركز ٢٠١٣-٢٠١٧.

تأتي هذه الاستراتيجية بالتزامن مع اعداد الاستراتيجية الوطنية للتصدير والتي تم اعدادها بشراكة كاملة ما بين مركز التجارة الفلسطيني ووزارة الاقتصاد الوطني وبتعاون كامل مع كافة مؤسسات القطاع الخاص والعام ذات العلاقة. ان المنهجية التي وضعتها بال توريد لصياغة استراتيجية تتوافق بشكل كامل مع المنهجية الوطنية لإعداد الاستراتيجية الوطنية للتصدير، الامر الذي سيضع بال توريد في موقع القيادة في عملية تنفيذ الاستراتيجية الوطنية للتصدير بشكل عام وتنفيذ كافة نشاطات المركز وبما يتوافق ويتكامل مع تحقيق الاهداف الوطنية.

ان النهج الاستراتيجي الحالي يركز على تطوير استراتيجية لمنتجات محددة في اسواق محدده وتطوير رزمة من الخدمات التي تأخذ بعين الاعتبار المتطلبات الاساسية لهذه الشركات في اختراق اسواق جديدة. اعتمدت بال توريد في اختيارها للمنتجات التي ستعمل

عليها خلال الفترة القادمة، على مدى امكانات وقدرات هذه المنتجات على التصدير و التي اعتمدت بالأساس على اداء هذه المنتجات و عملية التصدير للفترة السابقة و على مدى اداء هذه المنتجات على المستوى الدولي و التي تحدد التوجهات و الانماط الجديدة في التجارة الدولية. كما اخذت الاستراتيجية بعين الاعتبار معايير اخرى تأتي في سياق توجهات بال توريد الاستراتيجية و التي تتدرج ضمن الاهداف الوطنية، في المرحلة القادمة.

ان التنمية الاقتصادية الاجتماعية كانت من اهم المعايير التي تم بناء عليها في عملية اختيار المنتجات ذات الاولوية. وفي هذا الاطار فقد كانت مستويات العاملة و النوع الاجتماعي و حجم الشركة من اهم المعايير التي شملتها معايير التنمية الاقتصادية الاجتماعية، و من ناحية اخرى فقد كان مدى قدرة المنتج على تنويع التجارة احد أهم المعايير الاخرى التي تم البناء عليها عند اختيار المنتجات ذات الاولوية، لما له من اهمية قصوى على صعيد التنمية الاقتصادية الوطنية و تعالج احد اهم الاهداف الاقتصادية التي عكستها كافة الخطط الاستراتيجية الوطنية بدأ ب (فلسطين انهاء الاحتلال و بناء الدولة) ، مرورا بموعد مع الحرية و كافة الخطط الاقتصادية القطاعية من انتهاء بالخطة الوطنية (٢٠١١-٢٠١٣) و التي كانت بمثابة الاطار التي ضم كافة الاستراتيجيات الوطنية، حيث اشارت هذه الاستراتيجية بوضوح الى ضرورة تقليل اعتماد الاقتصاد الفلسطيني على الاقتصاد الإسرائيلي و ذلك بالعمل والتركيز على ضرورة تنويع التجارة الفلسطينية

و اخذ كل التدابير اللازمة لتحقيق هذا الهدف خاصة في ظل التزايد المستمر لاعتماد الاقتصاد الفلسطيني على الاقتصاد الاسرائيلي، و التزايد المستمر لنسبة الصادرات الفلسطينية الى السوق الاسرائيلي، وصولا الى ٩٠% في عام (٢٠١١). ان استراتيجية بال توريد وفي الوقت الذي ركزت فيه على اختيار منتجات ذات اولوية ليتم استهدافها في المرحلة القادمة فإنها لم تستثني الشركات الواعدة في كافة القطاعات الاخرى و عملت ضمن توجيهين استراتيجيين، الاول يركز على المنتجات ذات الاولوية و الاخر يركز على كافة الشركات الواعدة في كافة القطاعات.

رؤية المركز

تتمثل في اقتصاد فلسطيني تقوده صادرات منافسه عالميا

المهمة الرئيسية

قيادة تحقيق تنمية مستدامة للصادرات الفلسطينية

المبادئ والقيم

النزاهة: يلتزم مركز التجارة الفلسطيني بمبدأ سيادة القانون ولن تتعاطى/ تتساهل مع أي ممارسات غير قانونية من قبل الأعضاء والمستفيدين من خدمات المؤسسة ومزودي الخدمات والشركات التي تستغل عمالة الأطفال .

جودة ومستوى الخدمات: سيتم التعرف والاعتراف بخدمات المركز على المستوى الوطني والدولي كمثال لأفضل الممارسات.

المساواة: سيعمل مركز التجارة الفلسطيني بشكل شمولي على تقديم الخدمات الرئيسية المنوطة به التي تتعلق بتنمية الصادرات، وستكون هذه الخدمات متوفرة لكافة الشركات المهتمة بالتصدير مع التركيز على وجه الخصوص على زيادة مشاركة المرأة في التصدير والنشاطات التصديرية و ضمان تعزيز النوع الاجتماعي في هيكليّة المركز الداخلية

والنشاطات والبرامج الخارجية.

الاستدامة: سيعمل المركز على ضمان إدراك الموظفين العاملين في المركز والمستفيدين من خدماته لأهمية التنمية البيئية المستدامة والعمل على تحديد الفرص التصديرية في هذا السياق.

القيادة: مركز التجارة الفلسطيني سيقدر ويلتزم بمبدأ التعامل الصادق في كافة تعاملاته وسيعمل على تعزيز سمعة المركز كمؤسسة تروج لأفضل الممارسات في إدارة الأعمال وفي الاستمرارية والدقة في تقديم خدمات ذات جودة عالية للمستفيدين.

الاهداف الاستراتيجية

١. حشد التأييد لخلق بيئة داعمة للمصدرين على المستوى المحلي والدولي.
٢. تقديم خدمات تعمل على تعزيز القدرة التنافسية وتنويع الصادرات للشركات المصدرة وذات القدرة التصديرية.
٣. ايجاد فرص تصديرية وتطويرها لتصبح فرص دائمة للتصدير.
٤. بناء قدرات مركز التجارة الفلسطيني لتلبية احتياجات الشركات المصدرة وذات القدرة التصديرية.

تقرير مجلس إدارة بال تريد

للفترة ٢٠١٢/١/١ - ٢٠١٢/١٢/٣١

ان هذا التقرير يرصد ويوثق ما تم تنفيذه وإنجازه من نشاطات وفعاليات رئيسة، للفترة الواقعة بين ١/١ - ٢٠١٢/١٢/٣١، من حيث:

- الأهداف الاستراتيجية لبال تريد.
- ملخص الاداء لعام ٢٠١٢ حسب الاهداف الاستراتيجية
- الانشطة مفصلة حسب المشاريع
- العلاقات من القطاع الخاص
- مطبوعات ومنشورات
- ملحقات

ان توثيق تلك البرامج والأنشطة قد تم من خلال التركيز على وضع المؤشرات الرئيسية لها بعيدا عن التفصيل، حيث يوجد لكل نشاط تقريراً مفصلاً خاص به.

ملخص الاداء لعام ٢٠١٢ حسب الاهداف الاستراتيجية

الهدف الاستراتيجي	الأنشطة المخططة	الأنشطة المنجزة	التأثير
١. حشد التأييد لخلق بيئة داعمة للمصدرين على المستوى المحلي والدولي	تحديد آليات و فرق عمل من أجل تطوير استراتيجيات التصدير القطاعية	قرار رئيس الوزراء: في ١٤ مارس ٢٠١٢ صدر القرار رقم (٠٧/١٢٧/١٣) . و / س. ف م) لسنة ٢٠١٢، لبدأ رسمياً العمل على تطوير وثيقة الاستراتيجية الوطنية للتصدير، وتشكيل الفريق الوطني لإعداد الاستراتيجية الوطنية للتصدير	تعزيز الشراكة ما بين القطاعين العام والخاص الفلسطيني
		تشكيل الفريق الوطني لإعداد الاستراتيجية الوطنية للتصدير واللجنة التوجيهية العليا	بناء قدرات الفريق الوطني في وضع الخطط وتسهيل اعتماد الاستراتيجية
		تحليل للأداء التجاري الفلسطيني من خلال تحضير ورقة الاستجابة التحليلية للأداء التجاري الفلسطيني، والمؤسسات الوطنية ذات العلاقة	تحليل كامل للواقع وتحديد الفجوات
		عقد حلقات التشاور الأولى والثانية مع الجهات ذات العلاقة من القطاعين العام والخاص و أكاديمياً	تحديد المشاكل التي تواجه القطاع
زيادة الوعي حول مفهوم تجارة الخدمات	إعداد دراسة تشخيصية للقطاعات الخدمية المستهدفة : السياحة، تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، المالية و الخدمات ذات الصلة بمؤسسات الأعمال ضمن مشروع تجارة الخدمات	تم عقد ٦ ورشات استهدفت صانعي القرار في الوزارات والمؤسسات ذات العلاقة وأعضاء الفريق الوطني والفريق الفني، كما استهدفت العاملين في قطاع الخدمات وخاصة القطاعات الأربعة التي يستهدفها المشروع. وقد تم عقد عدد من الورشات في القدس ورام الله والخليل ونابلس بهدف الوصول إلى أكبر عدد ممكن من العاملين في هذا القطاع	زيادة التوعية حول مفهوم تجارة الخدمات وضرورة تعريف المصالح الوطنية الخاصة بتحرير تجارة الخدمات وبلورة سياسة تجارية تقوم على تحقيق هذه المصالح
		الانتهاء من مسودة أولية لدراسة تشخيصية للقطاعات الأربعة المختارة	المساهمة في زيادة صادرات الخدمات للقطاعات الأربعة المستهدفة كونها مدخل رئيسي من مدخلات استراتيجية التصدير لتلك القطاعات
		إعداد مراجعة شاملة للبيئة القانونية التي تحكم القطاعات الأربع وقطاعاتها الفرعية	تحديد الفجوات بين القوانين والتشريعات الحالية وما هو مطلوب من أجل إبرام اتفاقيات حول تجارة الخدمات خاصة ضمن إطار منظمة التجارة العالمية
مراجعة شاملة للقوانين والأنظمة			

<p>توفير معلومات عن الطرق الديلية للتجارة الخارجية للوصول الى أسواق جديديه بطريقة فعالة وبأقل تكلفة</p>	<p>دراسة لتحليل التغيرات والفجوات Gap Analysis تم تقييم ودراسة أي تغيرات قد طرأت على المعيقات والإجراءات المتخذة على معبر الكرامة منذ الانتهاء من تنفيذ المرحلة الأولى من المشروع ما بين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، وما تم تبنيه من توصيات منذ تلك المرحلة وحتى الآن</p> <p>دراسة تحليلية لتحديد أهم الصادرات والواردات الفلسطينية تحديد ستة صادرات وثلاثة واردات واحد عشر سوقاً مستهدفاً تتم مقارنته</p> <p>تحضير المسودة الأولى لدراسة المقارنة للتصدير بين الموانئ الأردنية والموانئ الإسرائيلية للمنتجات التالية: (منتجات الحجر والرخام، زيت الزيتون، الادوية، سجق/ نقانق، اعشاب، فواكه، خضار والتمور، المنتجات الجلدية والأحذية) الى الاسواق التالية: امريكا، ايطاليا، اليابان، ألمانيا، تشيلي، هولندا، بريطانيا، النرويج، تركيا، جمهورية التشيك، والصين. وأيضاً تم عرض نتائج دراسة مقارنة للاستيراد بين الموانئ الأردنية والموانئ الإسرائيلية للمنتجات التالية (القمح، والاسمنت والأعلاف) وذلك من الوجهات التالية: تركيا، هولندا، المانيا، ايطاليا، امريكا.</p>		<p>إعداد دراسة مقارنة ما بين الموانئ الأردنية والموانئ الإسرائيلية وفق معايير التكلفة والوقت والعقبات التي تواجهها التجارة الفلسطينية</p>	
<p>تحديد المتطلبات اللوجستية اللازم توفرها في معبر الكرامة ،و تقديم مقترح حول انشاء ميناء بري في منطقة اريحا والأغوار يتمتع بكل المنشآت المطلوبة لدعم وزيادة التجارة الفلسطينية بالاعتماد على الآراء المختلفة من المؤسسات ذات العلاقة</p>	<p>إعلان النتائج الأولية لورقتي الموقف في ١٤ تشرين الثاني ٢٠١٢ خلال ورشة عمل عقدت في مقر وزارة الاقتصاد الوطني بحضور معالي الدكتور الناجي وممثلين عن القطاع العام والخاص ورقة الموقف الأولى حول المتطلبات اللوجستية اللازم توفرها في معبر الكرامة بما في ذلك العمل على تطوير الية مرور الحاويات واعتمادها والتعديلات المطلوبة على الاجراءات المعمول بها على معبر الكرامة في سبيل تسهيل التجارة. والثانية حول انشاء ميناء بري في منطقة اريحا والأغوار يتمتع بكل المنشآت المطلوبة لدعم وزيادة التجارة الفلسطينية</p>		<p>دراسة الاحتياجات والمتطلبات اللوجستية اللازم توفرها في معبر الكرامة، ودراسة جدوى انشاء ميناء بري في منطقة اريحا والأغوار يتمتع بكل المنشآت المطلوبة لدعم وزيادة التجارة الفلسطينية وحشد الدعم والتأييد لها</p>	
<p>التباحث مع القطاع الخاص الأردني النتائج الأولية لأوراق الموقف حول إنشاء ميناء بري في منطقة غور الاردن (الأردنية والفلسطينية) وأخرى حول المتطلبات اللوجستية اللازم توفرها في معبر الكرامة بما في ذلك العمل على تطوير الية مرور الحاويات واعتمادها.</p>	<p>الزيارة الأولى والثانية للقطاع الخاص الأردني حزيران ٢٠١٢</p>			
<p>تباحث مخرجات ورقتي الموقف وحشد التأييد</p>	<p>عقد عدة لقاءات مع ممثلين من إدارة شؤون المعابر الفلسطينية ووزارة المواصلات الفلسطينية ووزارة المالية الفلسطينية ودائرة الجمارك</p>			

تحديد اهم المعينات غير الجمركية في الاسواق المستهدفة من أجل تسهيل التجارة	تطوير تقرير المعينات غير الجمركية بالتعاون مع مركز التجارة العالمي		إعداد تقرير المعينات غير الجمركية التي تواجه الشركات المصدرة	
	انهاء التحضيرات وتطوير استراتيجية تواصل مع الأطراف المعنية		بدء المرحلة التحضيرية لمشروع رفع التوعية حول الانضمام لمنظمة التجارة العالمية	
استخدام المعلومات التي تتعلق بالأليات المقترحة و التحديات و الوقائع الاحصائية كمرجع للمجتمع الدولي عند قيامه بطرح المشاريع المتعلقة بتسهيل التجارة عبر معابر غزة	<ul style="list-style-type: none"> • اعداد تقرير تفصيلي عن المعابر وتأثيراتها و الاغلاق و تقييم الحركة التجارية • تنظيم ورشة عمل بحضور أكثر من ٢٠ شخص من المؤسسات المحلية والدولية ، وشركات القطاع الخاص حيث تم مناقشة التحديات والفرص • تنظيم ورشة عمل بحضور أكثر من ٠٢ شخص من المؤسسات المحلية والدولية ، وشركات القطاع الخاص • مناقشة وضع الحركة التجارة واهم المعينات التي تواجه القطاع التصديري في قطاع غزة ، والقطاعات التي تملك القدرة على التصدير 		<ul style="list-style-type: none"> • دراسة أداء المعابر ، تقييم تأثير الحصار والإغلاق على القطاعات الاقتصادية في قطاع غزة • تنظيم ورشة عمل حول معبر رفح التجاري وامكانية استخدامه في عمليات التجارة • تنظيم ورشة عمل حول معينات التصدير في قطاع غزة • عقد لقاءات متعددة مع جهات دولية منها (الجنة الرباعية -الوكالة الفرنسية -السفارة السوديه -السفارة الالمانية -البنك الدولي - الاونورا وغيرها 	
تطوير دراسة تشخيصية للقطاع الاثاث في جميع الجوانب	تنظيم ورشة عمل بحضور أكثر من ٢٠ شخص من المؤسسات المحلية والدولية ، وشركات القطاع الخاص		تنظيم ورشة عمل حول قطاع الاثاث في فلسطين	
التعريف بالقواعد العامة لاتفاقية تجارة الخدمات (GATS) ومتطلباتها وما ينطبق منها على الدول النامية والأقل نمواً	تدريب حول أسس تجارة الخدمات والاتفاقية التي تحكمها ضمن اطار منظمة التجارة العالمية		بناء قدرات المؤسسات الحكومية والخاصة في مجال التجارة بالخدمات	٢. تقديم خدمات تعمل على تعزيز القدرة التنافسية وتنويع الصادرات للشركات المصدرة وذات القدرة التصديرية
شرح المبادئ الاساسية لاتفاقية تجارة الخدمات وما تعنيه تلك المبادئ، والآليات التي تحكم الاتفاقية. كما تم عقد تدريب خاص بالجوانب الاقتصادية وشرح المكاسب والتبعات الناجمة عن تحرير تجارة الخدمات وفق المصالح الوطنية ومتطلبات الدول الاعضاء في منظمة التجارة	تدريب خاص ومكثف حول الجانب القانوني والاقتصادي لاتفاقيات تجارة الخدمات			
بناء القدرات والمهارات اللازمة لأعضاء الفريق المحلي لتجارة الخدمات لإعداد ومناقشة العروض التفاوضية حول تحرير تجارة الخدمات بما يشمل تحقيق المصالح الاقتصادية في السوق المحلي وأسواق الدول التي يجري التفاوض معها	سلسلة تدريب خاص ببناء القدرات اللازمة للتفاوض حول تجارة الخدمات: تم عقد دورتي تدريب ضمن سلسلة التدريب المكونة من سبع دورات، وركزت الدورة الاولى على الجوانب القانونية التي تحكم اتفاقيات تجارة الخدمات سواء ضمن اتفاقية منظمة التجارة العالمية او الاتفاقيات الثنائية ومتعددة الاطراف. أما الدورة الثانية فكانت حول مهارات وآليات إعداد جداول الالتزامات الخاصة بتحرير الاسواق والمعاملة الوطنية.			

اقامة وحدتين لتجارة الخدمات في وزارة الاقتصاد الوطني و مركز التجارة الفلسطيني	تحديد أعضاء الفريق العامل في الوحدتين والأشخاص الذين تم تعريفهم كنقاط اتصال في الوزارات والمؤسسات ذات العلاقة من القطاعين العام والخاص		
البوابة الالكترونية	تم تحديد اهداف والية عمل وبناء البوابة، وتم تحديد الشركة المسؤولة عن بناء البوابة ضمن عطاء بالطرف المختوم		
تنفيذ برنامج تدريب المستشارين المعتمدين CTAP لعدد ٣٠ مشارك من قطاع خاص و قطاع عام و موظفي بال تريد	تنفيذ المرحلة الأولى والثانية من البرنامج ل ٣٠ مشارك		
المسح الميداني الذي شمل ٤٠٠ شركة في فلسطين بهدف تقييم الخدمات التي يقدمها المركز وتحديد متطلبات القطاع الخاص	إعداد وتجهيز تقرير تفصيلي مع توصيات لتطوير الخدمات التي يقدمها المركز بما يتناسب مع متطلبات القطاع الخاص.		
رفع قدرات قطاعي النسيج والصناعات الحرفية التقليدية حول التصميم وفقا لأحدث التوجهات العالمية ل ٣٦ متدرب.	عقد دورتين تدريبيتين حول التصميم بمشاركة ٣٦ متدرب		
زيادة الوعي حول السلامة الغذائية و جودة الصادرات في قطاع الصناعات الغذائية ل ٢٠ مشارك عن طريق تنفيذ برنامج تدريبي	تم تنفيذ البرنامج بمشاركة ٢٤ متدرب		
تنفيذ برامج تدريبية حول التصدير لزيادة قدرة الشركات الفلسطينية على التصدير.	تم تنفيذ هذه البرامج بمشاركة ١٠٠ متدرب وشملت:		
	١. اجراءات التصدير ٢. المفاوضات السعرية ٣. التسويق الدولي ٤. التفاوض التجاري		
تنظيم دورة تدريبية متخصصة لقطاع الدعاية والاعلان في مصر	تم تنفيذ البرنامج بمشاركة ١٦ متدرب		
٣. ايجاد فرص تصديرية وتطويرها لتصبح فرص دائمة للتصدير	تدريب موظفي بال تريد و القطاع خاص و القطاع عام على استخدام ادوات مركز التجارة العالمي و التي تشمل مؤشر القابلية للتصدير ومؤشر جاذبية الاسواق و fact sheets		
عقد اجتماعات عمل ثنائية لكل من قطاعات الصناعات الغذائية وصناعة الجلود و الاحذية و النسيج و الملابس و قطاع تكنولوجيا المعلومات.	تم انجاز اللقاءات الاربعة بحضور ١٠٠ شخص		
إعداد تقرير أداء الأعمال في فلسطين	الانتهاء من إعداد التقرير وطباعته وترجمته إلى ٣ لغات		
	التشبيك مع شركات وعقد صفقات عمل		
	تطوير ملف يحتوي على كل المعلومات التي يمكن استخدامها من المستثمر الاجنبي لمعرفة السوق الفلسطيني باللغات الانجليزية و الفرنسية الالمانية.		

المشاركة في المعارض الدولية	المشاركة في ثمانية معارض دبي، «Gulf Food» و «Bi Five show»	التشبيك وعمل صفقات مع المصدرين المحليين
تنظيم معرض المنتجات الانشائية	ومسقط و برلين و ماليزيا و الجزائر ، و الاردن و المانيا و بمشاركة ١٠٠ شركة. تنظيم المعرض بمشاركة ٢٩ شركة	التشبيك وعمل صفقات مع المصدرين المحليين
تنظيم معرض المنتجات الفلسطينية في الناصرة	تمت مشاركة ٤٠ شركة من مختلف القطاعات بما فيهم سيدات الاعمال.	التشبيك و عقد خمسة صفقات بما يعادل واحد و نصف مليون شيكل.
٤. بناء قدرات مركز التجارة الفلسطينية لتلبية احتياجات الشركات المصدرة وذات القدرة التصديرية	تقييم المؤسسة من حيث هيكلها التنظيمي والخدمات التي تقدمها وقدرات العاملين فيها وعلاقتها مع المؤسسات ذات العلاقة والذي تم من قبل خبراء من مركز التجارة العالمي	مراجعة التقييم وتحديد الرؤية و مهمة و الاهداف الاستراتيجية الجديدة بوجود اعضاء مجلس الادارة و الطاقم الاداري من بال تريد UNDP ITC
بناء قدرات مسؤولي قسم المعلومات في بال تريد من خلال عقد تدريبات متكررة ممنهجة	تحديد مصادر المعلومات الدولية التي سوف يتم شرائها لتوفير معلومات حسب الاسواق المستهدفة	صياغة مسودة الاستراتيجية لمركز التجارة للاعوام ٢٠١٣-٢٠١٧ تحديد نقاط الضعف و القوة لبال تريد من حيث الخدمات والموظفين و اعادة الهيكلة
تدريب موظفي بال تريد على برنامج الإدارة القائمة على النتائج RBM	تم عقد برنامج تدريبي لموظفي بال تريد في هذا الخصوص.	بناء موقع كمرجع للمعلومات التجارية، وتنفيذ آلية تتبع لطلبات المعلومات. تمثيل مرثي للعمليات ووظائف إعداد التقارير التي سوف تعد اتوماتيكياً من خلال البوابة الجديدة للمعلومات التجارية
تدريب موظفي المركز وقطاع الخاص و العام والجهات ذات العلاقة على الاليات التي يتم اتباعها لتقييم الاتفاقيات التجارية	تدريب موظفي السياسات التجارية على إعداد أوراق السياسات	بدا موظفي بالتريد بتطبيق هذا المفهوم استخدام منهجية framework sussex للتطوير اوراق موقف

الانشطة مفصلة حسب المشاريع

١. مشروع تطوير الصادرات في الضفة الغربية وقطاع غزة (٢٠١١-٢٠١٥) والممول من الوكالة الكندية للتنمية بقيمة ٣٢٢٦٤٩٦ مليون دولار أمريكي

يتم تنفيذ هذا المشروع بناءً على احتياجات الشركات المصدرة بالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي UNDP ومركز التجارة العالمي ITC وذلك بهدف:

- تمكين القطاع الخاص الفلسطيني من الاستفادة من الاتفاقيات التجارية الموقعة وتشكيل سياسات وبيئة تجارية بشكل عام.
- مساعدة الشركات الفلسطينية في القطاع الخاص في الوصول الى المعلومات التجارية ذات العلاقة.
- مساعدة الشركات الفلسطينية في القطاع الخاص لتصبح أكثر تنافسية مع فرص تصديرية محتملة .
- مساعدة الشركات الفلسطينية في القطاع الخاص من الوصول الى الأسواق المستهدفة إقليمياً وعالمياً.

ينقسم تنفيذ هذا المشروع الى خمس محاور اساسية تبدأ بتقييم بال تريد بهدف بناء القدرات فيه لتقديم الخدمات بما يتوافق مع متطلبات القطاع الخاص وحسب افضل الممارسات العالمية، ومن ثم تطوير استراتيجية المؤسسة للسنوات

٢٠١١-٢٠١٥ والخروج بخطة عمل متكاملة للسنوات ٢٠١١-٢٠١٣ والتي سيتم تنفيذها من خلال الدوائر الرئيسية لبال تريد (دائرة السياسات التجارية ودائرة المعلومات التجارية ودائرة ترويج التجارة ودائرة تطوير التجارة). النشاطات التي تم تنفيذها خلال العام ٢٠١٢:

١. اعداد استراتيجية مركز التجارة الفلسطيني- بال تريد للأعوام الخمس القادمة (٢٠١٣-٢٠١٧) وخطة عمل للسنوات الثلاث القادمة تعتمد بشكل اساسي على مخرجات النشاطات التالية:

- تقييم المؤسسة من حيث الخدمات التي تقدمها وقدرات العاملين فيها وعلاقتها مع المؤسسات ذات العلاقة والذي تم من قبل خبراء من مركز التجارة العالمي.
- المسح الميداني الذي شمل ٤٠٠ شركة في فلسطين بهدف تقييم الخدمات التي يقدمها المركز وتحديد متطلبات القطاع الخاص، بالإضافة الى تحديد المعوقات الغير جمركية التي تواجه المصدرين الفلسطينيين.
- تحديد القطاعات التصديرية والقطاعات الواعدة للتصدير والاسواق المحتملة.
- تحليل سلسلة القيمة للقطاعات التصديرية التي تم تحديدها.
- استراتيجيات التصدير القطاعية.

٢. رفع قدرات وكفاءة العاملين في بال تريد من

خلال تنفيذ عدد من البرامج التدريبية تشمل :

- اعداد الاستراتيجيات
 - تصميم وادارة الخدمات التي يقدمها المركز
 - الادارة المالية
 - القيادة (مدراء) مؤسسات تنمية الصادرات
٣. رفع وتأهيل قدرات مزودي الخدمة المحليين (شركات استشارية) على ان تصبح معتمدة في عدة مجالات:

- الاليات المتبعة لدراسة وتحديد القطاعات التصديرية
- اعداد استراتيجيات التصدير القطاعية
- تشخيص وتحليل وضع الشركات ومدى جاهزيتها للتصدير
- تصميم وتنفيذ المساعدات الفنية للشركات بناء على التشخيص وتحديد احتياجات الشركات وذلك لزيادة قدراتها التصديرية

٤. تزويد بال تريد بنظام RBM وتدريب الطاقم على استخدامه ، حيث سيكون هذا النظام هو الاداة الفعلة للتقييم والمراقبة لجميع الانشطة التي تقوم بها بال تريد وقياس نتائجها وتأثيرها على القطاع الخاص بالإضافة الى تماشيها مع الخطة الاستراتيجية للمركز .

٥. تقييم الاتفاقيات التجارية :

- تدريب موظفي المركز وممثلي المركز والجهات ذات العلاقة على الاليات التي يتم اتباعها لتقييم الاتفاقيات التجارية.
- تقييم اتفاقية التجارة مع الاتحاد الاوروبي

٢. برنامج تنوع التجارة وتعزيز القدرة التنافسية والممول من الاتحاد الاوروبي - ٢٠١١ - ٢٠١٤ بقيمة

٢٨٦٤٩٤٥ مليون يورو

برنامج تعزيز القدرة التنافسية وتنوع التجارة للمنتجات الفلسطينية.

يهدف هذا البرنامج الى تعظيم المساهمة المباشرة في النمو الاقتصادي والتنمية الاجتماعية من خلال تعزيز التنافسية وزيادة حجم الصادرات الفلسطينية من البضائع والخدمات من خلال ثلاثة محاور أساسية متمثلة بالمشاريع التالية (مشروع تسهيل التجارة عبر الممرات الحدودية - المرحلة الثانية ، الاستراتيجية الوطنية للتصدير، و تحرير التجارة بالخدمات). يتم تنفيذ هذا البرنامج بالتعاون مع وزارة الاقتصاد الوطني ومركز الشاحنين الفلسطيني يأتي برنامج "تعزيز القدرة التنافسية وتنوع التجارة للمنتجات الفلسطينية والممول من الاتحاد الأوروبي في إطار بناء الاقتصاد الفلسطيني والذي يعتمد على رسم السياسات

الاقتصادية المناسبة التي تهدف إلى تنمية اقتصادية مستدامة.

يهدف البرنامج إلى زيادة المساهمة المباشرة للصادرات الفلسطينية في الناتج المحلي الإجمالي حيث يتم تنفيذه بشراكة كاملة ما بين وزارة الاقتصاد الوطني ومركز التجارة الفلسطيني - بال ترديد ومجلس الشاحنين الفلسطيني وبالتسيق مع كافة الأطراف ذات العلاقة في القطاعين العام والخاص.

يتألف البرنامج من ثلاثة مشاريع رئيسية وهي:

1. مشروع تسهيل الممرات التجارية - المرحلة الثانية.
2. مبادرة إعداد الاستراتيجية الوطنية الفلسطينية للتصدير.
3. مشروع تنمية القدرات في قطاع التجارة بالخدمات

أولاً: مشروع تسهيل الممرات التجارية - المرحلة الثانية

إن مشروع تسهيل الممرات التجارية - المرحلة الثانية يبني على النتائج المحققة من المرحلة الأولى من مشروع تسهيل الممرات التجارية الذي تم تنفيذه خلال عامي 2008-2009 من قبل مركز التجارة الفلسطينية بال ترديد، ومركز الشاحنين الفلسطيني بدعم من الاتحاد الأوروبي. والذي ساهم بشكل كبير بتوفير معلومات قيمة حول ممرات التجارة البديلة للمصدر والمستورد الفلسطيني.

وبذلك فإن الهدف الأساسي للمرحلة الثانية هو ترويج

استخدام هذه الممرات البديلة للتجارة الفلسطينية ذات الكفاءة العالية عبر الدول العربية المجاورة وبالتالي تحسين فرص الوصول إلى الأسواق الخارجية وتخفيض التكاليف العالية وتجنب التأخير الكبير الناتج عن استخدام الموانئ الإسرائيلية. وفي هذا الصدد سيتم العمل على إعداد دراسات معمقة لهذه الممرات البديلة عبر جسر الملك حسين ومعبر رفح " في حال تم فتح هذا المعبر خلال فترة المشروع ". سيتم العمل على تحقيق أهداف المشروع من خلال إنشاء شبكة لكافة أصحاب العلاقة والتي تتألف من المؤسسات المحلية والدولية والقطاعين العام والخاص في فلسطين. من أهم مخرجات هذا المشروع هي إعداد دراسة تعنى بتقييم أهم المنتجات والأسواق والمهتمين الأساسيين في عملية التصدير. كما سيتم إصدار مسودة مقارنة فعالة بين الموانئ الأردنية والموانئ الإسرائيلية وفق معايير التكلفة والوقت والعقبات التي تواجهها التجارة الفلسطينية في هذا الإطار بالإضافة إلى توفير قائمة للمستندات المطلوبة والمواصفات والمقاييس للأسواق المحددة.

بالإضافة إلى ذلك سيتم إعداد ورقة موقف حول المتطلبات اللوجستية اللازم توفرها في جسر الملك حسين بما في ذلك العمل على تطوير آلية مرور الحاويات واعتمادها والتعديلات المطلوبة على الإجراءات المعمول بها على جسر الملك حسين بما يسهل حركة التجارة. إلى جانب ذلك سوف يتم العمل على إعداد ورقة موقف بشأن إنشاء ميناء بري في منطقة أريحا والأغوار يعمل على توفير كافة مستلزمات التجارة عبر

جسر الملك حسين. كما سيضم المشروع العديد من النشاطات لحشد التأييد لتسهيل التجارة عبر جسر الملك حسين.

ثانياً: مبادرة إعداد الاستراتيجية الوطنية الفلسطينية للتصدير

يعتبر مشروع إعداد الاستراتيجية الوطنية الفلسطينية للتصدير من إحدى المبادرات الاستراتيجية التي تسعى إلى تحقيق أعلى مستويات المساهمة من قبل القطاع الخاص في عملية التنمية الاقتصادية والاجتماعية، خاصة في الدول التي يمر اقتصادها بمرحلة انتقالية لصياغة وتنفيذ استراتيجيات تنمية الصادرات. إن الاستراتيجية الوطنية للتصدير تعتبر بمثابة خريطة الطريق لتعزيز القدرة التنافسية للتصدير وتطوير قدراتها التصديرية المحتملة.

سيتم العمل على إعداد الاستراتيجية بشراكة كاملة ما بين وزارة الاقتصاد الوطني ومركز التجارة الفلسطينية (بال ترديد) ومركز التجارة العالمي (ITC) "الخبراء الفنيين للمشروع". كما سيتم العمل على تصميم خطة تفصيلية للاستراتيجية الوطنية للتصدير لمدة خمس سنوات، وبمشاركة جميع الأطراف ذات العلاقة من القطاعين العام والخاص والمجتمع المدني.

إن مخرجات الاستراتيجية الوطنية للتصدير سوف تساعد الحكومة على تحديد المعوقات الرئيسية التي تقف في طريق عملية تطوير القدرة التنافسية للتصدير وتحديد الفرص المتاحة لتعزيز الأداء التصديري. كذلك سيتم تحديد

القطاعات ذات الأولوية وذات القدرات التصديرية القادرة على المساهمة في تطوير الاقتصاد وبالتالي الحد من نسبة البطالة وزيادة عائدات الدولة. بالإضافة إلى تحديد الأولويات والاحتياجات التي تمكن من دعم القطاعات الاقتصادية وتعمل على خلق بيئة عمل تنافسية. سوف تعمل أيضا الاستراتيجية الوطنية للتصدير على وضع خريطة تفصيلية لشبكة دعم التجارة الوطنية وتعزيز الشراكة ما بين مؤسسات القطاع العام والخاص والاكاديميا المهتمة بتعزيز وزيادة القدرة التنافسية التصديرية للقطاع الخاص وكذلك بناء القدرات المحلية لكافة الجهات ذات العلاقة والتي تمكنها من العمل باستمرار على مراجعة وتعديل وتطوير الإستراتيجية الوطنية للتصدير.

ثالثا- مشروع التجارة بالخدمات

يعتبر قطاع الخدمات من القطاعات الاقتصادية الواعدة في الاقتصاد الفلسطيني، سواءً على الصعيد المحلي أو في سياق تنويع التجارة على الصعيد الإقليمي والدولي. إلا أن هذا القطاع يواجه حالياً العديد من العوائق والقيود كالتالي يفرضها الجانب الإسرائيلي، أو تلك المتعلقة بضعف المؤسسات الممثلة لقطاع الخدمات، إضافة إلى قلة الوعي بالقوانين الدولية التي تنظم عمل هذا القطاع، فضلا عن عدم وجود سياسة استراتيجية فلسطينية عامة للخدمات والتجارة الدولية بالخدمات.

يأتي هذا المشروع كخطوة أولى في إطار دعم بناء قدرات

القطاعين العام والخاص لتطوير قطاع التجارة بالخدمات وسيتم تنفيذه بالشراكة ما بين وزارة الاقتصاد الوطني ومركز التجارة الفلسطيني بهدف تعزيز دور القطاعين العام والخاص في الحوار ووضع إطار للتجارة بالخدمات، كذلك تعزيز قدرة المسؤولين الفلسطينيين للتعامل مع التحديات التي تواجه السياسات المتعلقة بالتجارة بالخدمات، وعلى وجه الخصوص لتهيئة المفاوضات المختصين للمفاوضات الثنائية والإقليمية والمفاوضات التجارية المتعددة الأطراف.

كذلك تطوير قدرات الخبراء و الاستشاريين المحليين بشأن تجارة الخدمات، وإشراكهم في البحوث المتعلقة بتقييم القطاعات ذات الإمكانيات الاقتصادية. بالإضافة إلى تعزيز دور القطاع الخاص في فهم الآثار الناجمة عن تحرير التجارة بالخدمات عن قطاع الخدمات الفلسطيني بشكل عام والقطاعات الفرعية بشكل خاص. وأخيرا تطوير القدرات التجارية الترويجية لقطاع الخدمات. كما سيعمل المشروع على انشاء وحدتين تختص في تطوير التجارة بالخدمات وهما وحدة القطاع العام للتجارة بالخدمات في وزارة الاقتصاد الوطني ووحدة القطاع الخاص في مركز التجارة الفلسطيني - بال توريد.

إن هذا المشروع سيعمل أيضا على دعم إنشاء ائتلاف لقطاع الخدمات يمثل معظم القطاعات التي تمثل قطاع الخدمات في فلسطين ودعم التوجهات الاستراتيجية للسلطة الفلسطينية فيما يخص المفاوضات في المستقبل مع الشركاء الإقليميين (يوروميد) والشركاء الدوليين على جميع المستويات (الثنائية

والمعددة الأطراف) وذلك بدعم وتوجيه من مجموعة من الخبراء الدوليين.

٣. ترويج المنتجات الفلسطينية بدعم وتمويل من البنك الاسلامي للتنمية ٢٠١٢ بقيمة ٤٧٠٠٠٠ دولار امريكي

يهدف الى تطوير العلاقات التجارية على المدى البعيد وترويج المنتجات الفلسطينية دوليا وذلك من خلال تنظيم المشاركة في المعارض الدولية، بعثات ولقاءات تجارية وتطوير المواد الدعائية.

كما سعى الى اعادة تشغيل مصانع ومشاكل الاثاث والملابس في قطاع غزة والتي من شأنها ان تعمل على تشغيل واعداد تشغيل عدد من عمال القطاع و زيادة فرص الصادرات الفلسطينية لهذه القطاعات.

النشاطات التي تم تنفيذها من خلال المشروع :

اولا: بعثات تجارية ولقاءات اعمال ثنائية لقطاعي الاثاث والملابس:

- لقاء عمل في الامارات العربية المتحدة، لقاء عمل في الاردن، لقاء عمل في سلطنة عمان

ثانيا: عقد ٤ دورات تدريبية في مجال:

- استراتيجيات التصدير، التسويق الدولي، المفاوضات التجارية، استراتيجيات التسعير

ثالثاً: تنظيم المشاركة في المعارض المحلية والدولية:

تهدف المشاركة في المعارض المحلية والدولية للمنتجات الفلسطينية الى ايجاد فرص تسويقية للمنتج الوطني وزيادة حصته التسويقية بالإضافة الى اكتشاف ودخول اسواق جديدة.

المعارض التي سيتم تنظيمها:

١. معارض محلية:

- معرض البناء الفلسطيني، معرض الاثاث المحلي.

٢. معارض دولية:

معرض GULF FOOD في دبي، معرض Saudi Stone في السعودية، الخمسة الكبار في دبي، الحلال الماليزي في ماليزيا، الاثاث (البيت المثالي)، معرض الجزائر الدولي في الجزائر، معرض المنتجات الفلسطينية - سلطنة عمان. هذا بالإضافة الى اجندة التجارة الفلسطينية.

٤. مشروع لقاءات الاعمال الثنائية

الالمانية الفلسطينية بتمويل من

الوكالة الالمانية للتعاون الدولي

٢٠١٢-٢٠١١ بقيمة ١١٤١٠٣ الف

دولار امريكي

يهدف هذا المشروع الى تقوية العلاقات الاقتصادية والتجارية الفلسطينية الالمانية، والتشبيك واقامة العلاقات

التجارية الثنائية بين شركات القطاع الخاص في البلدين، كما يهدف الى زيادة حجم التبادل التجاري وترويج التجارة بين البلدين.

٥. مشروع تطوير الصادرات الفلسطينية

والممول من الوكالة الكندية

للتنمية الدولية ٢٠١١-٢٠١٥

بقيمة ٥،٥١٢،٦٨٢ دولار أمريكي

يركز المشروع على ضمان استمرارية تزويد مركز التجارة الفلسطيني للخدمات التجارية النوعية وذات الكفاءة العالية والتي تلبي احتياجات الشركات الفلسطينية المتوسطة والصغيرة والمتناهية الصغر وتمكنها من التصدير بنجاح، ومن خلال هذا المشروع سيتم تقديم مساعدة هادفة لمركز التجارة الفلسطيني - بال توريد من خلال كل من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومركز التجارة الدولية لتعزيز قدرات بال توريد، حتى يتمكن من تقديم هذه الخدمات للقطاع الخاص الفلسطيني بما يتماشى مع الممارسات العالمية.

في نهاية هذا المشروع تصبح شركات القطاع الخاص المستهدفة قادرة على التصدير والوصول الى أسواق جديدة وقادرة على زيادة صادراتها وكذلك حصتها السوقية، اما بالنسبة لبال توريد فيصبح مؤسسة أكثر قدرة واستمرارية لترويج التجارة وبالتالي خدمة الشركات الفلسطينية المتوسطة والصغيرة والمتناهية الصغر.

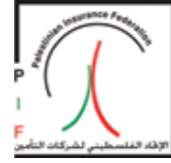
هدف المشروع: زيادة فرص العمل والدخل في الضفة الغربية من خلال تطوير وتوسيع نطاق الأسواق.

النتائج:

1. تعزيز وتطوير النوعية والكمية للخدمات التجارية الداعمة المستدامة ذات العلاقة، وكذلك المعلومات التجارية التي يتم تزويدها من خلال مركز التجارة الفلسطيني والمؤسسات الشريكة للمركز من القطاعين العام والخاص، للشركات متوسطة وصغيرة ومتناهية الصغر مع إمكانية التصدير.
2. زيادة جاهزية شركات القطاع الخاص متوسطة وصغيرة ومتناهية الصغر لتحديد الأسواق المحتملة والمنافسة فيها.

العلاقة مع الشركاء

يحرص مركز التجارة الفلسطيني علي التنسيق مع كافة مؤسسات القطاع الخاص ذات العلاقة وذلك لايجاد سبل التعاون في تنفيذ البرامج المختلفة بما يخدم القطاع الخاص بشكل متكامل والابتعاد عن التكرار والتنافسية ما بين مؤسسات القطاع الخاص. وفي هذا الاطار قام المركز بعقد وتنظيم العديد من الورشات ولللقاءات بالتعاون مع الغرف التجارية في مختلف المحافظات بالإضافة الى الاتحادات التخصصية.



منشورات ومطبوعات



صور للنشاطات المختلفة









مركز التجارة الفلسطيني (بال توريد)

البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ كانون أول ٢٠١٢

مع تقرير مدقق الحسابات المستقل

تقرير مدقق الحسابات المستقل

إلى أعضاء مجلس إدارة

مركز التجارة الفلسطيني

التقرير حول البيانات المالية

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية المرفقة لمركز التجارة الفلسطيني (فيما يلي "بال توريد") المؤلفة من بيان المركز المالي كما في ٣١ كانون أول ٢٠١٢ وبيان النشاطات والتغير في صافي الموجودات وبيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص عن السياسات المحاسبية الهامة وملاحظات إيضاحية أخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

إن الإدارة هي المسؤولة عن الأعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية. تتضمن هذه المسؤولية: تصميم وتطبيق وحفظ نظام رقابة داخلي ذي صلة بإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء تلك الناتجة عن احتيال أو خطأ، وكذلك انتقاء وتطبيق سياسات محاسبية ملائمة، وإجراء تقديرات محاسبية تكون معقولة في الظروف الراهنة.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية استناداً إلى التدقيق الذي قمنا به. لقد أجرينا تدقيقاً وفقاً للمعايير الدولية

للتدقيق وتتطلب هذه المعايير منا الالتزام في متطلبات آداب المهنة وتخطيط وتأدية التدقيق للوصول إلى تأكيد معقول حول ما إذا كانت البيانات المالية خالية من أية أخطاء جوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على إثباتات تدقيق بخصوص المبالغ والإيضاحات في البيانات المالية. إن اختيار تلك الإجراءات يستند إلى تقييم المدقق، بما في ذلك تقييم مخاطر وجود أخطاء جوهرية في البيانات المالية، سواء كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ، وفي تقييم المخاطر، يأخذ المدقق بالإعتبار نظام الرقابة الداخلي ذي الصلة بالأعداد والعرض العادل للبيانات المالية من قبل بال توريد بهدف تصميم إجراءات تدقيق ملائمة للظروف الراهنة، وليس بهدف إبداء الرأي حول فعالية نظام الرقابة الداخلي بال توريد. كما يتضمن التدقيق تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومعقولية التقديرات المجراة من قبل الإدارة، وكذلك تقييم العرض العام للبيانات المالية.

في اعتقادنا إن الإثباتات التي حصلنا عليها من جراء التدقيق هي كافية وملائمة لتوفير الأساس لإبداء رأينا.

الرأي

برأينا إن البيانات المالية المرفقة تظهر بصورة عادلة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي لبال توريد كما في ٣١ كانون أول ٢٠١٢ ونتائج نشاطاته وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

أمور أخرى

لقد تم تدقيق البيانات المالية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ من قبل مدقق حسابات آخر والذي أصدر تقريره بتاريخ ٢٤ نيسان ٢٠١٢ وأبدى رأي غير متحفظ على تلك البيانات.

برايس ووتر هاوس كوبرز

رام الله: ٩ حزيران ٢٠١٣

بيان المركز المالي (جميع المبالغ بالدولار الأمريكي)

٢٠١١	٢٠١٢	إيضاح	
الموجودات			
الموجودات غير المتداولة			
			ممتلكات ومعدات، بالصافي
٢١٧,٢٧٠	٢٦٠,٥٠٣	(٤)	
٢١٧,٢٧٠	٢٦٠,٥٠٣		
الموجودات المتداولة			
			ذمم مدينة، بالصافي
٤١,٠٥١	١,٠١٢	(٥)	
٣١,٤١٠	٤١,٦٩٢	(٦)	منح وتبرعات مستحقة القبض
٢١,٢٠٠	٥٠,٥٠٩	(٧)	مصاريف مدفوعة مقدما وموجودات متداولة أخرى
١,٠٧٢,٧٠٨	٧٦٨,٢٩٣	(٨)	النقد وأشياء النقد
١,١٦٦,٣٦٩	٨٦١,٥٠٦		مجموع الموجودات المتداولة
١,٣٨٣,٦٣٩	١,١٢٢,٠٠٩		مجموع الموجودات
صافي الموجودات والمطلوبات			
			صافي الموجودات
١,٠٤١,٣٠١	٨٤٣,٣٢٢	(٩)	صافي الموجودات مقيدة الإستعمال مؤقتاً
(٥٠٢,٢٦١)	(٣٦٦,٤٤٨)		صافي الموجودات غير مقيدة الاستعمال
٥٣٩,٠٤٠	٤٧٦,٨٧٤		مجموع صافي الموجودات
المطلوبات			
المطلوبات غير المتداولة			
١٩٢,٩٩٥	١٩٨,٣٢٥	(١٠)	مخصص مكافأة نهاية الخدمة
١٩٢,٩٩٥	١٩٨,٣٢٥		مجموع المطلوبات غير المتداولة

المطلوبات المتداولة

٣٠٦,٨٢٥	٢٩١,١١٦		ذمم دائنة
٣٣١,٢٧٩	١٥٥,٦٩٤	(١١)	المستحقات ومطلوبات متداولة أخرى
١٣,٥٠٠	-		ايرادات غير مكتسبة
٦٥١,٦٠٤	٤٤٦,٨١٠		مجموع المطلوبات المتداولة
٨٤٤,٥٩٩	٦٤٥,١٣٥		مجموع المطلوبات
١,٣٨٣,٦٣٩	١,١٢٢,٠٠٩		مجموع صافي الموجودات والمطلوبات

- الإيضاحات للبيانات المالية المبينة من إيضاح (١ إلى ١٧) مع مرفق (I) للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.
- تم الموافقة على اصدار البيانات المالية على الصفحات من (٣ إلى ١٦) مع مرفق (I) من قبل إدارة بال توريد بتاريخ ٤ حزيران ٢٠١٣، وقد تم التوقيع بالنيابة عنهم.

بيان النشاطات والتغيير في صافي الموجودات (جميع المبالغ بالدولار الأمريكي)

٢٠١١	٢٠١٢				
إجمالي الموجودات	إجمالي الموجودات	الموجودات مقيدة الإستعمال بشكل مؤقت	الموجودات غير مقيدة الاستعمال	إيضاح	
الايادات					
٢,٠٧٠,٦٥٤	١,٩٤٥,١٢٠	١,٩٤٥,١٢٠	-	(٩)	منح وتبرعات
٦٤,٥٠٠	٧٧,٥١٩	-	٧٧,٥١٩		رسوم عضوية
٣٥١,١٠٤	٣٥٨,٦١٣	-	٣٥٨,٦١٣	(١٢)	رسوم خدمات واشترابات
١١٨,٦٨٢	٢٢,٥٠٠	-	٢٢,٥٠٠	(١٣)	ايرادات خدمات مقدمة
٩٢,١٥٣	١٦٦,٨٠٦	-	١٦٦,٨٠٦	(١٤)	ايرادات أخرى
-	٤١,٦٩٢	٤١,٦٩٢	-		المحوّل من منح وتبرعات مستحقة
-	-	(٢,١٨٥,٩١٢)	٢,١٨٥,٩١٢		صافي الموجودات المحررة من قيود الاستعمال
-	-	١,١٢١	(١,١٢١)		فروق عملة (مشاريع)

مجموع الإيرادات	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩
المصاريف				
مصاريف المشاريع	٢,٠٧٥,٨٠٣	-	١,٤٨٧,٦٠٥	(١٧)
المصاريف العمومية والإدارية	٥٢٩,٢٠٥	-	٣١٥,٤٥٩	(١٧)
مصاريف الاستهلاك	٦٩,٤٠٨	-	٢٩,١٥٨	(١٧)
مجموع المصاريف	٢,٦٧٤,٤١٦	-	١,٨٣٢,٢٢٢	

الزيادة (العجز) في صافي الموجودات للسنة	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩
صافي الموجودات، بداية السنة	١٣٥,٨١٣	(١٩٧,٩٧٩)	١,٠٤١,٣٠١	(٥٠٢,٢٦١)
صافي الموجودات، نهاية السنة	(٣٦٦,٤٤٨)	٨٤٣,٣٢٢	٤٧٦,٨٧٤	٥٣٩,٠٤٠

بيان التدفقات النقدية (جميع المبالغ بالدولار الأمريكي)

التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية	٢٠١٢	٢٠١١
التغير في صافي الموجودات للسنة	(٦٢,١٦٦)	٨٧٧,٠٤٦
تعديلات:		
استهلاكات	٦٩,٤٠٨	٢٩,١٥٨
صافي المخصصات لمكافأة نهاية الخدمة	٨٦,٤٨٩	٤٤,٨٨٧
شطب من مكافأة نهاية الخدمة	(٤,٥٤٠)	-
تعديلات لتسوية التغيرات في صافي الأصول إلى صافي النقد المتوفر من الأنشطة التشغيلية		
مصاريف مدفوعة مقدما وموجودات متداولة أخرى	(٢٩,٣٠٩)	(١,٧٨٩)
منح وتبرعات مستحقة القبض	(١٠,٢٨٢)	(٣١,٤١٠)
ذمم مدينة	٤٠,٠٣٩	١٤,٦٩٠

الإيضاحات للبيانات المالية المبينة من ايضاح (١ إلى ١٧) مع مرفق (I) للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

ذمم دائنة	٢٠١٢	٢٠١١
المستحقات ومطلوبات متداولة أخرى	(١٥,٧٠٩)	١٣٥,٧٦١
ايرادات غير مكتسبة	(١٣,٥٠٠)	١٣,٥٠٠
مكافأة نهاية الخدمة المدفوعة	(٧٦,٦١٩)	(١٢٧,٠٤٩)
الإيرادات المؤجلة	-	(٤٩١,٢٨١)
صافي التدفقات النقدية الناتجة (المستخدمة في) عن الأنشطة التشغيلية	(١٩١,٧٧٥)	٤٦٨,٤٥٦
التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية		
شراء ممتلكات، آلات ومعدات	(١١٢,٦٤١)	-
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية	(١١٢,٦٤٠)	-
التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية		
بنوك دائنة	-	(٦٢)
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية	-	(٦٢)

التغير في النقد وأشباه النقد خلال السنة	٢٠١٢	٢٠١١
النقد وأشباه النقد، بداية السنة	١,٠٧٢,٧٠٨	٦٠٤,٣١٤
النقد وأشباه النقد نهاية السنة	٧٦٨,٢٩٣	١,٠٧٢,٧٠٨

الإيضاحات للبيانات المالية المبينة من ايضاح (١ إلى ١٧) مع مرفق (I) للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

الايضاحات للبيانات المالية (جميع المبالغ بالدولار الأمريكي)

ايضاح (١) عام

مركز التجارة الفلسطيني - بال تريد تأسس في عام ١٩٩٨ كمنظمة غير ربحية الى تنمية التجارة الفلسطينية والمساهمة كعنصر فاعل لتحقيق تنمية مستدامة للأقتصاد الوطني وبصفة المؤسسة الوطنية لتنمية التجارة وكونه يحتوي على قاعدة عضوية تضم أكثر من ٢٦٠ شركة فلسطينية رائدة، فإن بال تريد تعمل على تعزيز خلق بيئة تنافسية وممكنة للعمل التجاري كما يلتزم بتحسين التنافس التجاري من خلال ترويج التجارة وبناء القدرات لدى شركات القطاع الخاص.

إيضاح (٢) أهم السياسات المحاسبية

إن السياسات المحاسبية المتبعة من قبل ادارة بال تريد في إعداد هذه البيانات المالية موضحة أدناه. وقد طبقت هذه السياسات لكافة السنوات المعروضة، باستثناء ما ورد عكس ذلك .

٢,١ أسس الإعداد

يتم تحضير البيانات المالية وفقا للمعايير الدولية للتقارير المالية ووفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية.

إن تحضير البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية يتطلب استخدام بعض التقديرات المحاسبية الهامة، وتتطلب هذه المعايير أيضاً من الإدارة الاجتهاد في عملية تطبيق السياسات المحاسبية لبال تريد. لا يوجد أي تقديرات أو اجتهادات لها تأثير كبير على البيانات المالية.

٢,٢ التغييرات في السياسات المحاسبية والافصاحات

إن السياسات المحاسبية مطابقة لتلك التي تم استخدامها في السنة السابقة، باستثناء ما ورد عكس ذلك.

تعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية الحالية

١. معايير جديدة ومعدلة تم اعتمادها من قبل المركز

لم يصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية أية معايير أو تفسيرات جديدة والتي تكون نافذة المفعول لأول مرة منذ بداية السنة المالية أو بعد ١ كانون الثاني ٢٠١٢ والتي يتوقع أن يكون لها تأثير جوهري على البيانات المالية لبال تريد.

٢. أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية، المعايير والتفسيرات التي لا تزال غير نافذة المفعول ولم يتم تطبيقها بعد من قبل المؤسسة منذ بداية السنة المالية ١ كانون الثاني ٢٠١٢ وكانت كالآتي :

تم تعديل معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩، «منافع الموظفين» في حزيران ٢٠١١.

معيار المحاسبة الدولي رقم ٩ ”الأدوات المالية“، يتناول تصنيف وقياس وإثبات الأصول والمطلوبات المالية.

٢,٣ ممتلكات وآلات ومعدات

تظهر الممتلكات والآلات والمعدات بالتكلفة التاريخية والتي تشمل سعر الشراء أو تكلفة الإنشاء وكافة المصاريف المباشرة الضرورية لتصبح الموجودات جاهزة للإستعمال، مطروحاً منها الإستهلاك المتراكم.

يتم احتساب ورسملة النفقات الأخرى اللاحقة فقط عند زيادة المنافع الاقتصادية المستقبلية المتعلقة بالممتلكات والآلات والمعدات. ويتم استبعاد القيمة الدفترية للأجزاء التي تم استبدالها. يتم إثبات جميع نفقات الصيانة والتصليح الأخرى في بيان النشاطات والتغيرات في صافي الموجودات خلال السنة المالية التي حصلت فيها.

يتم احتساب استهلاك بنود الممتلكات والآلات والمعدات حسب طريقة القسط الثابت بناء على العمر الإنتاجي المتوقع لهذه الموجودات باستخدام النسب المثوية التالية:

الأصل	%
الأثاث	١٥
معدات	٣٠
نظام الاتصالات	٢٠
الكتب والمطبوعات	١٤
السيارات	٢٠

يتم دراسة تدني القيمة الدفترية للممتلكات والآلات والمعدات عند وجود أحداث أو تغيرات موضوعية في الظروف تشير إلى عدم توافر إمكانية استرداد قيمتها الدفترية. عند وجود أحد هذه الأدلة الموضوعية وعندما تزيد القيمة الدفترية عن القيمة المتوقع استردادها، يتم تخفيض القيمة الدفترية للقيمة المتوقع استردادها.

يتم تحديد الأرباح والخسائر الناتجة عن الاستبعاد بمقارنة العائدات مع القيمة الدفترية ويتم الاعتراف بها ضمن بيان النشاطات والتغيرات في صافي الموجودات.

٢,٤ الذمم المدينة

تظهر الذمم المدينة مبدئياً بالقيمة العادلة، وتقاس فيما بعد بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفأئدة الفعلية، مطروحاً منها مخصص الديون المشكوك في تحصيلها إن وجد.

٢,٥ مخصص الديون المشكوك في تحصيلها

بال تريد تقوم باحتساب مخصص الديون المشكوك في تحصيلها في قيمة الذمم المدينة التجارية بناءً على تقديرات الإدارة بعد دراسة كل حالة على حدة.

٢,٦ المنح والتبرعات المستحقة

بال تريد تقوم بتسجيل كافة مبالغ المصروفات التي تتجاوز التبرعات التي تلقتها كمساهمات مستحقة وتقوم بتسوية هذه المستحقات مقابل المنح عند استلامها.

٢,٧ النقد وأشباه النقد

يشمل النقد وأشباه النقد على النقد لدى البنوك والنقد في الصندوق والودائع قصيرة الأجل والتي تستحق خلال ستة أشهر أو أقل.

٢,٨ صافي الموجودات

صافي الموجودات في بال تريد والتغيرات التي تطرأ عليها وتصنف على النحو التالي:

- صافي الموجودات غير المقيدة: صافي الموجودات التي تستخدمها بال تريد والتي لا تخضع للقيود المفروضة من الجهات المانحة.
- صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً: صافي الموجودات المستخدمة التي تكون خاضعة للقيود المفروضة من الجهات المانحة، والتي تحرر من القيود اما مرور الزمن او بتحقق الشروط المطلوبة من قبل الجهات المانحة.

٢,٩ مخصص تعويض نهاية الخدمة

يتم احتساب مخصص تعويض نهاية الخدمة الخاص بموظفي المركز استنادا لقانون العمل الفلسطيني المعمول به.

٢,١٠ المستحقات ومطلوبات متداولة أخرى

يتم تسجيل المستحقات ومطلوبات متداولة أخرى للمبالغ المستحقة الدفع في المستقبل مقابل السلع والخدمات المستلمة، سواء صدرت بها فواتير من قبل الموردين أو لا.

٢,١١ تحقق الإيراد

تسجل جميع المنح والتبرعات ويعترف بها في العام الذي يستلم بها هذه المساهمات الواردة، ويجب أن تقاس بالقيمة العادلة وتعكس كزيادة في صافي الأصول. ومع ذلك، لا يجوز تسجيل المساهمات الغير المشروطة في السجلات ما لم يتم استلامها نقداً، حيث حينها يوضع ايضاح على البيانات المالية يشير إلى احتمالية تحصيلها في المستقبل لمثل هذه المبالغ. يجب على بال تريد الإبلاغ عن الهدايا النقدية والأصول الأخرى كمنح مقيدة إذا وردت مع الاشتراطات المانحة التي تحد من استخدام الأصول الممنوحة، أو إذا تم تصنيفها على أنها منح لفترات مقبلة. عند انتهاء صلاحية الشروط، أي عندما ينتهي وقت التقييد أو عندما يتم إنجاز الغرض من التقييد، يجب إعادة تصنيف صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً على أنها صافي الموجودات غير مقيدة وتسجل في بيان الأنشطة كأصول محررة من القيود.

٢,١٢ تسجيل المصاريف

يتم تسجيل المصاريف عند حدوثها اعتماداً على مبدأ الاستحقاق.

٢,١٣ أسلوب توزيع المصاريف

تقوم بال تريد بتوزيع الرواتب والمصاريف التشغيلية الأخرى على المشاريع وفقاً للنسب المعتمدة سلفاً من قبل الجهة المانحة.

٢,١٤ ضريبة الدخل

بال تريد مؤسسة غيرربحية؛ وبناءً على ذلك، فهي لا تخضع لضريبة الدخل.

٢,١٥ ترجمة العملات الأجنبية

(أ) عملة الإفصاح

يتم قياس البنود المدرجة في البيانات المالية باستخدام عملة الاقتصادية الرئيسية التي تعمل بها بال تريد وهي الدولار الأمريكي حيث يتم عرض البيانات المالية بهذه العملة.

(ب) المعاملات والأرصدة

إن البيانات المالية المرفقة تظهر بالدولار الأمريكي ويتم تحويل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية إلى الدولار الأمريكي باستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ كل معاملة. كما يتم إعادة تقييم الموجودات والمطلوبات بالعملات الأجنبية الي الدولار الأمريكي باستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ البيانات المالية ويتم قيد اي فروقات في بيان النشاطات والتغير في صافي الموجودات.

فيما يلي أسعار صرف العملات الرئيسية التي يتعامل بها المؤسسة مقابل الدولار الأمريكي كما في ٢١ كانون أول ٢٠١٢ و ٢٠١١ على التوالي:

	٢٠١٢	٢٠١١
الشيكل الإسرائيلي	٣,٨٢٨	٣,٨٠٠
العملة الأوروبية الموحدة (اليورو)	.٧٦٧٠	.٧٧٠٠
الدينار الأردني	.٧٠٩٠	.٧٠٩٠

إيضاح (٣) إدارة المخاطر

٣,١ مخاطر الائتمان

تواجه بال تريد مخاطر ائتمان والتي تتمثل في عدم قدرة الغير على تسديد التزاماتهم للمؤسسة. وفيما يلي قائمة من الأصول المالية، مع تحليل هذه المخاطر من خلال نوعية الائتمان هي كما يلي:

البند	القيمة الدفترية ٢٠١٢	القيمة الدفترية ٢٠١١
التقد وأشباه التقد	٧٦٨,٢٩٣	١,٠٧٢,٧٠٨
منح وتبرعات مستحقة القبض	٤١,٦٩٢	٣١,٤١٠

بال تريد لديها مبلغ ٧٦٨,٢٩٣ دولاراً أمريكياً نقد لدى البنوك المحلية الموزعة في رام الله غزة.

بال تريد لديها مبلغ ٤١,٦٩٢ دولاراً أمريكياً مساهمات مستحقة من الجهات المانحة، والتي ستدفع هذه المبالغ عند استحقاقها حسب شروط الاتفاقية.

٣,٢ مخاطر السيولة

تتمثل في عدم قدرة بال تريد على الوفاء بالتزاماته المالية، وتقدر الإدارة المبلغ الذي سيتم دفعه نقداً مبلغ ١٤٧,١٨١ دولار أمريكي من الالتزامات الحالية اعتباراً من ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ في غضون ستة أشهر من ذلك التاريخ.

الوقت المتوقع لاستخدام التدفقات النقدية			البند
١٢-٧ شهر	٦-٠ أشهر	القيمة الدفترية	
٣٦,١٦٤	١٦,١٨٠	٥٢,٣٤٤	رواتب مستحقة
١٠,٦٠٠	١٧,٥٣٥	٢٨,١٣٥	ضرائب مستحقة
١٧٧,٦٥٠	١١٣,٤٦٦	٢٩١,١١٦	ذمم دائنة

٣,٣ مخاطر السوق

تتمثل هذه المخاطر وبشكل رئيسي من مخاطر التغير في القيمة العادلة أو القيمة المستقبلية للتدفقات النقدية للأدوات المالية نتيجة التغير في أسعار السوق.

من اهم مخاطر السوق التي تتعرض لها بال تريد هي مخاطر أسعار الصرف والتي تعرف على انها المخاطر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة للتدفقات النقدية المستقبلية للأدوات المالية نتيجة التغير في أسعار صرف العملات. العملات الرئيسية التي تتعامل بها بال تريد هي الشيكال الإسرائيلي واليورو والدينار الأردني. نتج عن التقلبات في أسعار الصرف الى خسائر بقيمة ٢٣,٧٨٤ دولار أمريكي خلال السنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ (وارباح بقيمة ٦,٠٠٥ دولار أمريكي خلال السنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١١)

ايضاح (٤) ممتلكات ومعدات، بالصافي

تفاصيل البند:

المجموع	السيارات	الكتب والمطبوعات	نظام الاتصالات	معدات	الأثاث	الأراضي	
٦٩٦,٦٣٣	-	٣٨,٩٣٠	٣٧,٩٠٨	٣٦٧,٧٧٨	١٢٩,٩٣٢	١٢٢,٠٨٥	الرصيد كما في ١ كانون ثاني ٢٠١١
-	-	-	-	-	-	-	الإضافات
-	-	-	-	-	-	-	الإستبعادات
٦٩٦,٦٣٣	-	٣٨,٩٣٠	٣٧,٩٠٨	٣٦٧,٧٧٨	١٢٩,٩٣٢	١٢٢,٠٨٥	الرصيد كما في ٣١ كانون أول ٢٠١١

الإستهلاك المتراكم							
٤٥٠,٢٠٥	-	٥,٥٣١	١٧,١٧٠	٣١٧,٣١٨	١١٠,١٨٦	-	الرصيد كما في ١ كانون ثاني ٢٠١١
٢٩,١٥٨	-	٥,٤٥٠	٥,٢٠٢	١٢,٠٧٦	٦,٤٣٠	-	الإضافات
-	-	-	-	-	-	-	الإستبعادات
٤٧٩,٣٦٣	-	١٠,٩٨١	٢٢,٣٧٢	٣٢٩,٣٩٤	١١٦,٦١٦	-	الرصيد كما في ٣١ كانون أول ٢٠١١
٢١٧,٢٧٠	-	٢٧,٩٤٩	١٥,٥٣٦	٣٨,٣٨٤	١٣,٣١٦	١٢٢,٠٨٥	القيمة الدفترية كما في ٣١ كانون أول ٢٠١١

التكلفة							
٦٩٦,٦٣٣	-	٣٨,٩٣٠	٣٧,٩٠٨	٣٦٧,٧٧٨	١٢٩,٩٣٢	١٢٢,٠٨٥	الرصيد كما في ١ كانون ثاني ٢٠١٢
١١٢,٦٤١	٢٩,٠٠٠	-	٤,٢٦٤	٥٦,٦٣٩	٢٢,٧٣٨	-	الإضافات
-	-	-	-	-	-	-	الإستبعادات
٨٠٩,٢٧٤	٢٩,٠٠٠	٣٨,٩٣٠	٤٢,١٧٢	٤٢٤,٤١٧	١٥٢,٦٧٠	١٢٢,٠٨٥	الرصيد كما في ٣١ كانون أول ٢٠١٢
الإستهلاك المتراكم							
٤٧٩,٣٦٣	-	١٠,٩٨١	٢٢,٣٧٢	٣٢٩,٣٩٤	١١٦,٦١٦	-	الرصيد كما في ١ كانون ثاني ٢٠١٢
٦٩,٤٠٨	٤,٦٥٦	٥,٤٦٥	٥,٦٧٥	٤٤,٧٧٢	٨,٨٤٠	-	الإضافات
-	-	-	-	-	-	-	الإستبعادات
٥٤٨,٧٧١	٤,٦٥٦	١٦,٤٤٦	٢٨,٠٤٧	٣٧٤,١٦٦	١٢٥,٤٥٦	-	الرصيد كما في ٣١ كانون أول ٢٠١٢
٢٦٠,٥٠٣	٢٤,٣٤٤	٢٢,٤٨٤	١٤,١٢٥	٥٠,٢٥١	٢٧,٢١٤	١٢٢,٠٨٥	القيمة الدفترية كما في ٣١ كانون أول ٢٠١٢

ايضاح (٥) ذمم مدينة، بالصافي

تفاصيل البند:

٢٠١١	٢٠١٢	
٥,٥٢٠	٦,٦٩٧	ذمم مدينة
١٧,١٦٥	١٧,١٦٥	الرسوم العضوية المستحقة
٧٠,٨٥٤	٦٠,٥٤٤	عوائد رسوم المشاركة
٧٠٠	٧٠٠	مستحقات الداعم

شيكات برسم التحصيل	٦,٣٩٤	-
	٥٠,٥٠٩	٢١,٢٠٠

إيضاح (٨) النقد وأشباه النقد تفاصيل البند:

	٢٠١٢	٢٠١١
النقد في الصندوق	٣١٩	١,٨٤٢
النقد لدى البنوك	٧٦٧,٩٧٤	١,٠٧٠,٨٦٦
	٧٦٨,٢٩٣	١,٠٧٢,٧٠٨

	٨٥,١٠٦	٩٤,٢٣٩
يطرح منه: مخصص الديون المشكوك في تحصيلها (الملاحظة ٥,١)	(٨٤,٠٩٤)	(٥٣,١٨٨)
	١,٠١٢	٤١,٠٥١

٥,١ الحركات على مخصص الديون المشكوك بتحصيلها تفاصيل البند:

	٢٠١٢	٢٠١١
الرصيد بداية السنة	(٥٣,١٨٨)	(٢٨,١٨٨)
إضافات خلال السنة	(٣٠,٩٠٦)	(٢٥,٠٠٠)
الرصيد نهاية السنة	(٨٤,٠٩٤)	(٥٣,١٨٨)

إيضاح (٦) منح وتبرعات مستحقة القبض تفاصيل البند:

	٢٠١٢	٢٠١١
Chemonics - ICI	٣٣,٧٠٤	-
Islamic Development Bank (IDB)	٧,٩٨٨	٣١,٤١٠
	٤١,٦٩٢	٣١,٤١٠

إيضاح (٧) مصاريف مدفوعة مقدما وموجودات متداولة أخرى تفاصيل البند:

	٢٠١٢	٢٠١١
مدفوعات للموظفين	٦,٨٢٠	٦,٨٢٠
مصاريف السفر المدفوعة مقدما	٨,٢٢٤	-
مصاريف الأنشطة المدفوعة مقدما	٢٣,٥١٧	٩,٢١٣
إيجار المكتب مدفوع مقدما	٥,٥٥٤	٥,١٦٧

بلغت قيمة الممتلكات والمعدات المستهلكة بالكامل التي مازالت تستخدم في عمليات المؤسسة مبلغ ٧٣,٧٦٠ دولار امريكي و ٧٢,٣٨٦ دولار امريكي كما في ٣١ كانون الاول ٢٠١٢ و ٢٠١١، على التوالي.

إيضاح (٩) صافي الموجودات مقيدة الاستعمال مؤقتاً
تفاصيل البند:

الرصيد النهائي	فرق عملة	المحول الى المنح والتبرعات المستحقة	مجموع المحرر من القيود	مساهمة عينية	نقل من الإيرادات الأخرى والمساهمة في تغطية التكاليف الادارية	المحرر من القيود	الاضافات خلال العام	الملغى	الرصيد الافتتاحي	اسم الممول
٩٠,٤٣٩	٥٥	-	١٦,٦٨٤	-	٥٩٠	١٦,٠٩٤	-	-	١٠٧,٠٦٨	AFD / West Bank Olive Oil
٦,٦١٨	-	-	-	-	-	-	-	-	٦,٦١٨	PITA
٥١٣,٥١٢	٤٦	-	٣٦٥,١٧٧	٣٣,٤٨٢	٢٨,٢٣٥	٣٠٣,٤٦٠	٣٣,٤٨٢	-	٨٤٥,١٦١	UNDP
-	١,١٤٣	-	٧٨,٤٥٤	-	٦٣,٢٢	٧٥,٢٢٧	٧١,٩٠٥	-	٥,٤٠٥	GIZ - B2B
-	٦٠١	-	١٤٣,٣٧٩	-	١٥,٦٩٢	١٢٧,٦٨٧	٦٥,٧٢٩	-	٧٧,٠٤٩	Norway
٣٣,٠٩٣	-	-	٥١,٩٠٣	-	-	٥١,٩٠٣	٨٤,٩٩٦	-	-	DAI - Compete Project
١٠,٣٦٦	(٤٠)	-	٩,٩٦٥	-	٥٣٤	٩,٦٢١	٢٠,٣٧٢	-	-	DAI - Europe IFC
١٨٥,٠٩٨	(٤,٤٦١)	-	١,١٩٩,٧٥٠	٧٧,٧٤٨	٨١,٠٣٠	١,٠٤٠,٩٧٢	١,٣٨٩,٣٠٩	-	-	EU
١١٦	١,٢١٨	-	٥٢,٣٥٧	-	٣,٤٠٧	٤٨,٩٥٠	٥١,٢٥٥	-	-	EU - Peres Center
-	-	٣٣,٧٠٤	٣٥,١٣٩	-	١٥٠	٣٤,٩٨٩	١,٤٣٥	-	-	Chemonics - ICI
-	١,١٧٤	٧,٩٨٨	١٧٣,١٤١	-	-	١٧٣,١٤١	١٦٣,٩٧٩	-	-	Islamic Development Bank
٤,٠٨٠	١,٣٨٥	-	٥٩,٩٦٣	-	١٦,٨٦٤	٤٣,٠٩٩	٦٢,٦٥٨	-	-	Oxfam
٨٤٣,٣٢٢	١,١٢١	٤١,٦٩٢	٢,١٨٥,٩١٢	١١١,٢٣٠	١٤٩,٥٣٩	١,٩٢٥,١٤٣	١,٩٤٥,١٢٠	-	١,٠٤١,٣٠١	المجموع

إيضاح (١٠) مخصص مكافأة نهاية الخدمة

تفاصيل البند:

٢٠١١	٢٠١٢	
٢٧٥,١٥٧	١٩٢,٩٩٥	الرصيد الافتتاحي
٤٤,٨٨٧	٨٦,٤٨٩	مخصص السنة
(١٢٧,٠٤٩)	(٨١,١٥٩)	مكافآت مستحقة الدفع خلال السنة (الملاحظة ١٠, ا)
١٩٢,٩٩٥	١٩٨,٣٢٥	

١٠, ا مكافآت مستحقة الدفع خلال السنة

٢٠١٢	
(٦٢,٤٠٩)	دفع للموظفين
(١٤,٢١٠)	مجموع المبلغ المحول إلى مستحقة الموظفين
(٤,٥٤٠)	المخفض
(٨١,١٥٩)	

إيضاح (١١) المستحقات ومطلوبات متداولة أخرى

تفاصيل البند:

٢٠١١	٢٠١٢	
٥٦,٩٤٩	١٣٠	مصاريف مستحقة
١٠٨,٧٥٦	٥٢,٣٤٤	رواتب مستحقة
٥٦,١١٢	٢٨,١٢٥	ضرائب مستحقة
-	٩,٢٠٠	أتعاب تدقيق
١٠٩,٤٦٢	٦٥,٨٨٥	شيكات اجله
٣٣١,٢٧٩	١٥٥,٦٩٤	

إيضاح (١٢) رسوم الخدمات والاشتراكات

تفاصيل البند:

٢٠١١	٢٠١٢	
٢٧٥,٧٧١	٣٢٨,٨٧٥	رسوم الاشتراك
٢,١٣٣	١,٤٧٨	رسوم مؤتمرات
٧٣,٢٠٠	٢٨,٢٦٠	الرعایات
٣٥١,١٠٤	٣٥٨,٦١٣	

إيضاح (١٣) إيرادات خدمات مقدمة

تفاصيل البند:

٢٠١١	٢٠١٢	
١١,٠٠٠	-	الاغاثة الزراعية
٢٨,٣١٤	١٨,٦٧٥	Chemonics International
٢,٥٠٠	-	Fleifel Trading & Knit Manufacturing Co.
٣,٠٠٠	-	Peres Center for Peace
-	٢,٥٠٠	Palestinian Shippers Council – PSC
٤٠,٠٠٠	-	UNDP
٢٦,٢٠٧	-	Chemonics - ICI
٦,٦٦١	١,٣٢٥	Netherlands Senior Experts- PUM
١,٠٠٠	-	United Nations / ESCWA
١١٨,٦٨٢	٢٢,٥٠٠	

إيضاح (١٤) إيرادات أخرى

تفاصيل البند:

٢٠١١	٢٠١٢	
١٠,٧٥٩	-	مساهمات المجتمع
٣٨,٧٠٩	٨٦,٥٨٧	الإيرادات المتنوعة
٤٢,٦٨٥	٨٠,٢١٩	مساهمات لتغطية التكاليف الإدارية
٩٢,١٥٣	١٦٦,٨٠٦	

ملاحظة (١٥) الأطراف ذات العلاقة

الافصاح عن جميع المعاملات مع اطرف ذي علاقة، مع الرصيد المدين / الدائن في نهاية السنة.

العمليات المالية مع اطراف ذات العلاقة خلال السنة:

العلاقة	٢٠١٢	٢٠١١
تعويضات موظفي الإدارة	٧٢,٠٠٠	٥٨,٠٠٠
مكافأة نهاية الخدمة	٦٩,٥٥١	٤٣,١٧٨

ملاحظة (١٦) اعادة التصنيفات

لقد أجريت بعض عمليات اعادة تصنيف لبيانات المالية لعام ٢٠١١ لتتوافق مع التصنيفات المستخدمة في عام ٢٠١٢. الفئات التي تم تصنيفها على النحو التالي:

إعادة تصنيفها	التصنيف السابق	تاريخ التصنيف
شيكات اجلة	(١٠٩,٤٦٢)	٣١ كانون الأول ٢٠١٢
النقد في البنوك	(١٠٩,٤٦٢)	٣١ كانون الأول ٢٠١٢
ذمم دائنة	(١٥١,٤٩١)	٣١ كانون الأول ٢٠١٢
المستحقات ومطلوبات متداولة أخرى	(١٥١,٤٩١)	٣١ كانون الأول ٢٠١٢

أرصدة الفئات اعتبارا من ١ كانون الثاني ٢٠١١ و ٣١ كانون الأول ٢٠١١ و ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ تصنيف على النحو التالي:

	كما في كانون الثاني ٢٠١١	كما في كانون الأول ٢٠١١	كما في كانون الأول ٢٠١٢
النقد وأشباه النقد	٦٠٤,٣١٤	١,٠٧٢,٧٠٨	٧٦٨,٢٩٣
ذمم دائنة	١٧١,٠٦٤	٣٠٦,٨٢٥	٢٩١,١١٦
المستحقات ومطلوبات متداولة أخرى	٣٢٦,٣٣٦	٣٣١,٢٧٩	١٥٥,٦٩٤

إيضاح (١٧) مصاريف وظيفية

تفاصيل البند:

	٢٠١٢			٢٠١١
	الممول	بال توريد	مجموع	مجموع
الرواتب ومصاريف متعلقة بها	٦٦٧,٣٨٩	٦٨,٥٨٨	٧٣٥,٩٧٧	٤٧٤,٨٧٤
رواتب وفوائد ذات صلة	١٤٩,٦٥٩	٣٢,٩١٠	١٨٢,٥٦٩	١٠٦,٦٠٧

	٢٠١٢			٢٠١١
	الممول	بال توريد	مجموع	مجموع
مصاريف التأمين الصحي	٦٠	٣٤,٩٦٤	٣٥,٠٢٤	٢٥,٩٨٦
مجموع الرواتب والمصاريف المتعلقة بها	٨١٧,١٠٨	١٣٦,٤٦٢	٩٥٣,٥٧٠	٦٠٧,٤٦٧
مصاريف ادارية أخرى				
مصروف ايجار المكتب	١٥,٨٩٤	٥٦,٥٦٦	٧٢,٤٦٠	٣٢٣,٨١١
مصاريف ايجار أخرى	١٤٠,٥٢٥	١٤,٤٩٦	١٥٥,٠٢١	-
مصاريف صيانة	٣٠٨	٤,٧٨١	٥,٠٨٩	٨,٣٨٢
مصاريف سيارات	٥,٩٣١	٤,٣١٥	١٠,٢٤٦	٣٦,٣٢٤
مصاريف ضيافة	١٠,٦٢٤	٢,٩١٦	١٣,٥٤٠	٢١,٨٠٦
مصاريف معدات المكتب	٩,٨٩٥	٧,٠٢٦	١٦,٩٢١	١٧,٩١٩
مصاريف الطباعة	٤١,٥٨٣	١٩,٩٤٢	٦١,٥٢٥	٧٢,٥٥٣
مصاريف الترجمة	٩,٩٧٦	-	٩,٩٧٦	-
مصاريف التدريب	٦٠,١٩٤	١,٢٦٣	٦١,٤٥٧	-
مصاريف الدعاية	٤,٢١٣	٩,٢٤٤	١٣,٤٥٧	٨٩,٨٣٢
مصاريف المواصلات	٣٨,٩٢٠	٣,٨٤٩	٤٢,٧٦٩	٢٩,٨٤٦
مصاريف الاستشارة	٥٦٢,٧٧٥	٩,٣٩٠	٥٧٢,١٦٥	١١٥,٢٦٥
مصاريف الأتعاب المهنية	٤٩,١٥١	١٦,١٠٦	٦٥,٢٥٧	٧٥,٠٣٥
مصاريف النقل	٥٤,١٢٣	١٦,٩٤٧	٧١,٠٧٠	٤٦,٩٤٨
مصاريف الطيران	٣٨,٧١٧	١١,٢٢٠	٤٩,٩٣٧	٥٤,٦٠٢
مصاريف الورشة	٢٠,٧٢٦	٧٠٣	٢١,٤٢٩	٨٧,١٠٦
مصاريف الحجوزات والسفر	١٠٣,٠١٢	٢٤,٢٨٣	١٢٧,٢٩٥	٨٢,٩٣٦
مصاريف ادارة المشاريع	(٣,٣٤٩)	٨٤,٦١٠	٨١,٢٦١	٤٢,٦٨٥
فوائد وعمولات بنكية	٧٦,٩١٣	٤,٤٦٥	٨١,٣٧٨	٥٠,٦٨
الديون المدومة	-	٣٠,٩٠٦	٣٠,٩٠٦	٢٥,٠٠٠
فرق العملة	١,١٢١	٢٢,٦٦٣	٢٣,٧٨٤	(٦,٠٠٥)
مصاريف أخرى	١٧,٤٤٣	٤٧,٠٥٢	٦٤,٤٩٥	٦٥,٤٨٤
مجموع المصاريف	٢,٠٧٥,٨٠٣	٥٢٩,٢٠٥	٢,٦٠٥,٠٠٨	١,٨٠٣,٠٦٤
مصروف الاستهلاك	-	٦٩,٤٠٨	٦٩,٤٠٨	٢٩,١٥٨
مجموع المصاريف الوظيفية	٢,٠٧٥,٨٠٣	٥٩٨,٦١٣	٢,٦٧٤,٤١٦	١,٨٣٢,٢٢٢

مرفق (١) مصاريف البرامج حسب المانح

مجموع	Paltrade Share	Total Program Cost	DAI Compete	ICI	Peres Center	OXFAM	EU	Norway	GIZ	UNDP/ CIDA	DAI Europe	AFD	IDB	نوع المصروف
٧٣٥.٩٧٧	٦٨.٥٨٨	٦٦٧.٣٨٩	-	٤.٩٦٠	٣٣.٣٦٩	٣٩.٢٣٠	٢٨٦.٠٤٠	٣٨.٠٠٥	٣٠.٠٦٧	٢٢٦.٩٢١	٣.١٩٨	٥.٥٩٩	-	رواتب
٨٠.١٦٣	٣٠.٠٣٥	٥٠.١٢٨	-	١١٨	٢.٩٣٣	٣.٣٤٠	٢٣.٨٣٢	٢.٨٦٩	٢.٤٨٦	١٣.٨١٣	٢٦٣	٤٧٤	-	تعويض إنهاء الخدمة
٦٩.٩٩٦	-	٦٩.٩٩٦	-	٨٢٦	٣.٤٠٧	١١.١١٦	١٨.٥٦٨	٣.٦٨٣	٣.٢٢٧	٢٨.٢٣٤	٣٤٥	٥٩٠	-	منافع الموظفين الأخرى
٢٨.٩٥٧	١.٧٤٩	٢٧.٢٠٨	-	٤.١٨٠	-	-	١٤.٧٦٧	٨٤٤	٢.٩١٠	-	-	٥٧٨	٣.٩٢٩	حساب المصروف اليومي
٧٧٥	٧٧٥	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	حساب مكافأة
٣٥.٠٢٤	٣٤.٩٦٤	٦٠	-	-	-	-	-	-	-	٦٠	-	-	-	مصاريف التأمين الصحي
٧٢.٤٦٠	٥٦.٥٦٦	١٥.٨٩٤	-	٣٩٩	-	-	١٥.١٢٠	-	-	-	-	٣٧٥	-	مصروف ايجار المكتب
٧.٩٥٩	٦.٩٣٦	١.٠٢٣	-	-	-	-	١.٠٢٣	-	-	-	-	-	-	مصروف الكهرباء
٨٥١	٦٠٩	٢٤٢	-	-	-	-	٢٤٢	-	-	-	-	-	-	مصروف الماء
٨.٧١١	٨.١٠٢	٦٠٩	-	-	-	-	٦٠٩	-	-	-	-	-	-	مصروف الاتصالات
١.٠٨٢	٥٥٨	٥٢٤	-	-	-	-	-	-	٥٢٤	-	-	-	-	مصروف البريد
٥.٠٨٩	٤.٧٨١	٣٠٨	-	-	-	-	٣٠٨	-	-	-	-	-	-	مصروف الصيانة
٥٧٥	٥٧٥	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	رسوم الاشتراكات
٣.٧١٧	١.٢٨٧	٢.٤٣٠	-	-	-	-	٨٥٣	-	-	-	-	١.٥٧٧	-	مصاريف ايجار السيارة
٦.٥٢٩	٣.٠٢٨	٣.٥٠١	-	-	-	-	٢.٤١١	-	-	-	-	١.٠٩٠	-	محروقات
١.٢٨٣	١.٢٠٨	٧٥	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	٧٥	خدمات
٨.٠٧٧	٥.٦٣٦	٢.٤٤١	-	٦٨	-	-	١.٥٨١	٧٩٢	-	-	-	-	-	قرطاسية
١٣.٥٤٠	٢.٩١٦	١٠.٦٢٤	١٣	١٣	-	-	٢.٦٠٥	٦.٢٧٨	-	١.٦٠٦	-	١٠٩	-	ضيافة
١٦.٩٢١	٧.٠٢٦	٩.٨٩٥	-	٤١٠	-	-	٩.٤٥٢	-	-	١٠	-	-	٢٣	معدات المكتب
٣٨٧	٣٨٦,٧٧	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	اشترائك الجريدة
٦١.٥٢٥	١٩.٩٤٢	٤١.٥٨٣	-	٤٣١	-	-	٧.٤٤٨	١١.٠٠٦	٤.٧٥١	٦٢٤	-	٢٦	١٧.٢٩٧	طباعة
٩.٩٧٦	-	٩.٩٧٦	-	-	-	-	١.٩٦٥	١.٤٢١	٦.٥٩٠	-	-	-	-	مصاريف الترجمة
٦١.٤٥٧	١.٢٦٣	٦٠.١٩٤	-	-	-	-	-	٥٠.٣٤٥	-	٩.٨٤٩	-	-	-	مصاريف التدريب
١٣.٤٥٧	٩.٢٤٤	٤.٢١٣	٧٨	٩٩	-	-	١٣٨	٢.٨٧١	-	٥٨٧	-	-	٤٤٠	مصاريف الدعاية
٢.١٦٥	١.٦٧٠	٤٩٥	-	٤٩٥	-	-	-	-	-	-	-	-	-	المستهلكات
٤٢.٧٦٩	٣.٨٤٩	٣٨.٩٢٠	-	٣	١.٠١٠	٥٢٩	١.٣٦٠	٢٩.٣٥٠	١.٥١٩	٣.٣٣٠	-	٩٣	١.٧٢٦	مصاريف النقل
١٥.٨٠٨	٨.٩٤١	٦.٨٦٧	-	١٣٢	-	-	٦.٢٣١	١٥٧	٧٧	(٣٦)	-	٤	٣٠٢	مصاريف فواتير التلفون
١.٠٦٥	١.٠٦٥	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تعويض العمال
٢.٠٩٥	٢.٠٩٥	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	حساب البرمجيات
٣.٣٠٧	-	٣.٣٠٧	-	-	-	-	-	-	-	٣.٣٠٧	-	-	-	مصروف التمويل

مجموع	Paltrade Share	Total Program Cost	DAI Compete	ICI	Peres Center	OXFAM	EU	Norway	GIZ	UNDP/ CIDA	DAI Europe	AFD	IDB	نوع المصروف
٥٧٢.١٦٥	٩.٢٩٠	٥٦٢.٧٧٥	-	٢٠.٥٢٥	-	-	٥٢٢.٥٨٨	-	-	١٣.٤٠٠	٦.١٦٠	١٠٢	-	اتعاب الاستشارة
١.٨٨٣.٨٦٢	٢٩٣.١٨٥	١.٥٩٠.٦٧٧	٩١	٣٢.٦٥٩	٤٠.٧١٩	٥٤.٢١٥	٩١٧.١٤١	١٤٧.٦٢١	٥٢.١٥١	٣٠١.٧٠٥	٩.٩٦٦	١٠.٦١٧	٢٣.٧٩٢	المجموع
١.٨٨٣.٨٦٢	٢٩٣.١٨٥	١.٥٩٠.٦٧٧	٩١	٣٢.٦٥٩	٤٠.٧١٩	٥٤.٢١٥	٩١٧.١٤١	١٤٧.٦٢١	٥٢.١٥١	٣٠١.٧٠٥	٩.٩٦٦	١٠.٦١٧	٢٣.٧٩٢	المجموع من الصفحة السابقة
٤٨.٧٨٦	٧.٠٠٠	٤١.٧٨٦	-	-	١١.٦٣٧	-	٣.٦٣٦	٢١.٧٥٠	٣.٥٠٠	-	-	٣٦٢	٩٠١	اتعاب المهنية
٢.٦٧٩	٣٥٢	٢.٣٢٧	-	-	-	-	-	٢.٣٢٧	-	-	-	-	-	مصروف الرواتب
١٦.٤٧١	٩.١٠٦	٧.٣٦٥	-	-	-	-	٥.١٩٨	-	-	-	-	٢.١٦٧	-	اتعاب التدقيق
١١٩.٩١٨	٨.٤٤٧	١١١.٤٧١	٥١.٨١٢	-	-	-	-	٦.١٨٩	٨.٩٩٧	-	-	-	٤٤.٤٧٣	مصروف ايجار
٣٥.١٠٣	٦.٠٤٩	٢٩.٠٥٤	-	١.٤٤٠	-	-	١٧.٩٥٤	٩٤٣	٢.٤٨٢	٦.٢٣٥	-	-	-	مصروف ايجار القاعة
٧١.٠٧٠	١٦.٩٤٧	٥٤.١٢٣	-	-	-	-	-	-	٤.٥٠٥	-	-	-	٤٩.٦١٨	مصروف الشحن
٤٩.٩٣٧	١١.٢٢٠	٣٨.٧١٧	-	١.٠٤٢	-	-	٢.٢٠٣	-	٢٠.٢٢٨	٢.٣٤٠	-	٤٩٥	١٢.٤٠٩	مصروف تذاكر الطيران
٢١.٤٢٩	٧٠٣	٢٠.٧٢٦	-	-	-	-	٣.٣٧٤	-	-	٥.٢٦٠	-	١.١٠٠	١٠.٩٩٢	مصروف ورشة العمل
٦٩.٦٧٥	٢٣.٠٨٤	٤٦.٥٩١	-	-	-	-	-	-	١٠.٩٣٦	١٤.٢١٨	-	٧٩٧	٢٠.٦٤٠	مصروف الإقامة
٥٧.٦٢٠	١.١٩٩	٥٦.٤٢١	-	-	-	-	٣٣.٦٦٢	-	١١.٦٩١	١.٩٣٢	-	٩٥١	٨.١٨٥	مصروف السفر
٢.٧١٢	٢.٢٩٢	٤٢٠	-	-	-	-	-	-	-	-	-	٦٠	٣٦٠	مصروف الهدايا
١.٤٤٠	-	١.٤٤٠	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	١.٤٤٠	حساب الضيافة
٨٠.٢١٩	-	٨٠.٢١٩	-	-	-	٥.٧٤٨	٦٢.٤٦٢	١٢.٠٠٩	-	-	-	-	-	مصروف ادارة المشروع
٣٠.٩٠٦	٣٠.٩٠٦	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الديون المدومة
٦.١٩١	٦.١٩١	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصروف البناء
٨١.٣٧٩	٤.٤٦٥	٧٦.٩١٤	-	-	-	-	٧٦.٣٧١	٥١	٢٠	٥	-	١٣٥	٣٣٢	فوائد وعمولات بنكية
١٥٤	١٥٤	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصروف التنظيف
٦٣١	٦٣١	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	هبات
١.٠٤٢	٨٤.٦١٠	(٨٣.٥٦٨)	-	-	-	-	-	(٤٧.٥١٠)	(٣٦.٠٥٨)	-	-	-	-	مصروف مشروع بال تريد
٢٤٢.٥٨١.٢	٥٠٦.٥٤١	٢.٠٧٤.٦٨٣	٥١.٩٠٣	٣٥.١٤١	٥٢.٣٥٦	٥٩.٩٦٣	١.١٢٢.٠٠١	١٤٣.٣٨٠	٧٨.٤٥٢	٣٣١.٦٩٥	٩.٩٦٦	١٦.٦٨٤	١٧٣.١٤٢	المجموع لايشمل الاستهلاك وفرق العملة
٦٩.٤٠٨	٦٩.٤٠٨	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصروف الاستهلاك
٢٣.٧٨٤	٢٢.٦٦٣	١.١٢١	-	-	١.٢١٨	١.٣٨٥	(٤.٤٦١)	٦٠١	١.١٤٣	٤٦	(٤٠)	٥٥	١.١٧٤	فرق عملة
٢.٦٧٤.٤١٦	٥٩٨.٦١٢	٢.٠٧٥.٨٠٤	٥١.٩٠٣	٣٥.١٤١	٥٣.٥٧٤	٦١.٣٤٨	١.١١٧.٥٤٠	١٤٣.٩٨١	٧٩.٥٩٥	٣٣١.٧٤١	٩.٩٢٦	١٦.٧٣٩	١٧٤.٣١٦	المجموع
١١٢.٦٤٠	١.٤١٠	١١١.٢٣٠	-	-	-	-	٧٧.٧٤٨	-	-	٣٣.٤٨٢	-	-	-	اضافات الأصول الثابتة
٢.٧٨٧.٠٥٦	٦٠٠.٠٢٢	٢.١٨٧.٠٣٤	٥١.٩٠٣	٣٥.١٤١	٥٣.٥٧٤	٦١.٣٤٨	١.١٩٥.٢٨٨	١٤٣.٩٨١	٧٩.٥٩٥	٣٦٥.٢٢٣	٩.٩٢٦	١٦.٧٣٩	١٧٤.٣١٦	المجموع الكلي

Expense Type	IDB	AFD	DAI Europe	UNDP/ CIDA	GIZ	Norway	EU	OXFAM	Peres Center	ICI	DAI Compete	Total Program Cost	Paltrade Share	Total
Workshop expense	10,992	1,100	-	5,260	-	-	3,374	-	-	-	-	20,726	703	21,429
Accommodation	20,640	797	-	14,218	10,936	-	-	-	-	-	-	46,591	23,084	69,675
Travel expense	8,185	951	-	1,932	11,691	-	33,662	-	-	-	-	56,421	1,199	57,620
Gifts expense	360	60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	420	2,292	2,712
VISA expense	1,440	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,440	-	1,440
Projects admin costs	-	-	-	-	-	12,009	62,462	5,748	-	-	-	80,219	-	80,219
Bad Debt expense	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	30,906	30,906
Construction expense	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6,191	6,191
Interest & bank charges	332	135	-	5	20	51	76,371	-	-	-	-	76,914	4,465	81,379
Cleaning expense	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	154	154
Donation	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	631	631
Paltrade project cost	-	-	-	-	(36,058)	(47,510)	-	-	-	-	-	(83,568)	84,610	1,042
Subtotal excluding depreciation and Currency Variance expenses	173,142	16,684	9,966	331,695	78,452	143,380	1,122,001	59,963	52,356	35,141	51,903	2,074,683	506,541	2,581,224
Depreciation expense	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	69,408	69,408
Currency variance expense	1,174	55	(40)	46	1,143	601	(4,461)	1,385	1,218	-	-	1,121	22,663	23,784
Subtotal	174,316	16,739	9,926	331,741	79,595	143,981	1,117,540	61,348	53,574	35,141	51,903	2,075,804	598,612	2,674,416
Fixed Assets Additions	-	-	-	33,482	-	-	77,748	-	-	-	-	111,230	1,410	112,640
Total	174,316	16,739	9,926	365,223	79,595	143,981	1,195,288	61,348	53,574	35,141	51,903	2,187,034	600,022	2,787,056

Expense Type	IDB	AFD	DAI Europe	UNDP/ CIDA	GIZ	Norway	EU	OXFAM	Peres Center	ICI	DAI Compete	Total Program Cost	Paltrade Share	Total
Printing	17,297	26	-	624	4,751	11,006	7,448	-	-	431	-	41,583	19,942	61,525
Translation	-	-	-	-	6,590	1,421	1,965	-	-	-	-	9,976	-	9,976
Training	-	-	-	9,849	-	50,345	-	-	-	-	-	60,194	1,263	61,457
Advertisement	440	-	-	587	-	2,871	138	-	-	99	78	4,213	9,244	13,457
Consumables expense	-	-	-	-	-	-	-	-	-	495	-	495	1,670	2,165
Transportation expense	1,726	93	-	3,330	1,519	29,350	1,360	529	1,010	3	-	38,920	3,849	42,769
Mobile bills expense	302	4	-	(36)	77	157	6,231	-	-	132	-	6,867	8,941	15,808
Workmen compensation	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,065	1,065
Software expense	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,095	2,095
Sponsorship expense	-	-	-	3,307	-	-	-	-	-	-	-	3,307	-	3,307
Consultation fees	-	102	6,160	13,400	-	-	522,588	-	-	20,525	-	562,775	9,390	572,165
Subtotal	23,792	10,617	9,966	301,705	52,151	147,621	917,141	54,215	40,719	32,659	91	1,590,677	293,185	1,883,862
Subtotal from previous page	23,792	10,617	9,966	301,705	52,151	147,621	917,141	54,215	40,719	32,659	91	1,590,677	293,185	1,883,862
Professional fees	901	362	-	-	3,500	21,750	3,636	-	11,637	-	-	41,786	7,000	48,786
Wages expense	-	-	-	-	-	2,327	-	-	-	-	-	2,327	352	2,679
Audit fees expense	-	2,167	-	-	-	-	5,198	-	-	-	-	7,365	9,106	16,471
Space rent expense	44,473	-	-	-	8,997	6,189	-	-	-	-	51,812	111,471	8,447	119,918
Hall rent expense	-	-	-	6,235	2,482	943	17,954	-	-	1,440	-	29,054	6,049	35,103
Shipping expense	49,618	-	-	-	4,505	-	-	-	-	-	-	54,123	16,947	71,070
Air Fairs expense	12,409	495	-	2,340	20,228	-	2,203	-	-	1,042	-	38,717	11,220	49,937

ANNEX (I) PROGRAM EXPENSES PER DONOR

Expense Type	IDB	AFD	DAI Europe	UNDP/ CIDA	GIZ	Norway	EU	OXFAM	Peres Center	ICI	DAI Compete	Total Program Cost	Paltrade Share	Total
Salaries	-	5,599	3,198	226,921	30,067	38,005	286,040	39,230	33,369	4,960	-	667,389	68,588	735,977
Severance pay	-	474	263	13,813	2,486	2,869	23,832	3,340	2,933	118	-	50,128	30,035	80,163
Other employees benefits	-	590	345	28,234	3,227	3,683	18,568	11,116	3,407	826	-	69,996	-	69,996
Per Diem expense	3,929	578	-	-	2,910	844	14,767	-	-	4,180	-	27,208	1,749	28,957
Bonus expense	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	775	775
Health insurance expense	-	-	-	60	-	-	-	-	-	-	-	60	34,964	35,024
Office rent expense	-	375	-	-	-	-	15,120	-	-	399	-	15,894	56,566	72,460
Electricity expense	-	-	-	-	-	-	1,023	-	-	-	-	1,023	6,936	7,959
Water expense	-	-	-	-	-	-	242	-	-	-	-	242	609	851
Telephone expense	-	-	-	-	-	-	609	-	-	-	-	609	8,102	8,711
Postal expense	-	-	-	-	524	-	-	-	-	-	-	524	558	1,082
Maintenance expense	-	-	-	-	-	-	308	-	-	-	-	308	4,781	5,089
Subscriptions fees	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	575	575
Rental car expense	-	1,577	-	-	-	-	853	-	-	-	-	2,430	1,287	3,717
Fuel	-	1,090	-	-	-	-	2,411	-	-	-	-	3,501	3,028	6,529
Utilities	75	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	75	1,208	1,283
Stationary	-	-	-	-	-	792	1,581	-	-	68	-	2,441	5,636	8,077
Hospitality	-	109	-	1,606	-	6,278	2,605	-	-	13	13	10,624	2,916	13,540
Office supplies	23	-	-	10	-	-	9,452	-	-	410	-	9,895	7,026	16,921
Newspaper subscription	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	386.77	387

NOTE (15) RELATED PARTIES

Disclosure on transactions carried out with any related party, with year end receivables/payables with those parties.

Transactions with related parties during the year:

	Relation	2012	2011
Key management personnel compensation	CEO	72,000	58,000
End of service benefits	Key management	69,551	43,178

NOTE (16) RECLASSIFICATION

Certain reclassifications have been made to year 2011 financial statements to conform to the classifications used in 2012. The categories that were reclassified are as follows:

Categories	Reclassified to	Prior Classification	Reclassification Date
Postdated checks	(109,462)		December 31 2012
Cash at bank		(109,462)	December 31 2012
Account payables	(151,491)		December 31 2012
Accruals and other liabilities		(151,491)	December 31 2012

The categories balances as of January 1, 2011, December 31, 2011, and December 31, 2012 are reclassified as follows:

Categories	January 2011	December 2011	December 2012
Cash and cash equivalent	604,314	1,072,708	768,293
Account payables	171,064	306,825	291,116
Accruals and other liabilities	326,336	331,279	155,694

NOTE (17) FUNCTIONAL EXPENSES

Details

	2012			2011
	Donors	Paltrade	Total	Total
Salaries and related expenses				
Salaries	667,389	68,588	735,977	474,874

Salaries related benefits	149,659	32,910	182,569	106,607
Health insurance expense	60	34,964	35,024	25,986
Total Salaries and related expenses	817,108	136,462	953,570	607,467
Other operating expenses				
Office rent expense	15,894	56,566	72,460	323,811
Other rent expenses	140,525	14,496	155,021	-
Maintenance expense	308	4,781	5,089	8,382
Vehicles expenses	5,931	4,315	10,246	36,324
Hospitality expense	10,624	2,916	13,540	21,806
Office supplies expense	9,895	7,026	16,921	17,919
Printing expense	41,583	19,942	61,525	73,553
Translation expense	9,976	-	9,976	-
Training expenses	60,194	1,263	61,457	-
Advertisement expense	4,213	9,244	13,457	89,832
Transportation expense	38,920	3,849	42,769	29,846
Consultation fees expense	562,775	9,390	572,165	115,265
Professional fees expense	49,151	16,106	65,257	75,035
Shipping expense	54,123	16,947	71,070	46,948
Air Fairs expense	38,717	11,220	49,937	54,602
Workshop expense	20,726	703	21,429	87,106
Travel and accommodation expenses	103,012	24,283	127,295	82,936
Projects administrative costs	(3,349)	84,610	81,261	42,685
Interest & bank charges	76,913	4,465	81,378	5,068
Bad Debt expense	-	30,906	30,906	25,000
Currency variance expense	1,121	22,663	23,784	(6,005)
Other expenses	17,443	47,052	64,495	65,484
Total expenses	2,075,803	529,205	2,605,008	1,803,064
Depreciation expense	-	69,408	69,408	29,158
Total functional expenses	2,075,803	598,613	2,674,416	1,832,222

NOTE (10) PROVISION FOR EMPLOYEES' END OF SERVICE

Details

	2012	2011
Beginning balance	192,995	275,157
Provision for the year	86,489	44,887
Settled during the year (see note 10.1 below)	(81,159)	(127,049)
	198,325	192,995

NOTE (10.1) END OF SERVICE SETTLED DURING THE YEAR

Details

	2012
Paid to employees	(62,409)
Total amount due to employees	(14,210)
Written off from provision	(4,540)
	(81,159)

NOTE (11) ACCRUALS AND OTHER LIABILITIES

Details

	2012	2011
Accrued expenses	130	56,949
Accrued salaries	52,344	108,756
Accrued taxes	28,135	56,112
Audit fees	9,200	-
Postdated checks	65,885	109,462
	155,694	331,279

NOTE (12) SERVICE AND PARTICIPATION FEES

Details

	2012	2011
Participation fees	328,875	275,771
Video conference fees	1,478	2,133

Sponsorship	28,260	73,200
	358,613	351,104

NOTE (13) SERVICE REVENUES

Details

	2012	2011
Agricultural Relief	-	11,000
Chemonics International	18,675	28,314
Fleifel Trading & Knit Manufacturing Co.	-	2,500
Peres Center for Peace	-	3,000
Palestinian Shippers Council – PSC	2,500	-
UNDP	-	40,000
Chemonics - ICI	-	26,207
Netherlands Senior Experts- PUM	1,325	6,661
United Nations / ESCWA	-	1,000
	22,500	118,682

NOTE (14) OTHER REVENUES

Details

	2012	2011
Community contributions	-	10,759
Miscellaneous revenues	86,587	38,709
Contributions to cover administration cost	80,219	42,685
	166,806	92,153

NOTE (9) TEMPORARILY RESTRICTED NET ASSETS

Details

Donor Name	Beginning Balance (A)	Written Off	Additions during the year (B)	Released from restriction (C)	Transferred from other revenue & contribution to cover admin cost (D)	Contribution in kind (E)	Total released from restriction (C+D+E)=(F)	Transferred to contribution receivables (G)	Currency variance (H)	Ending Balance (A+B-F+G+H)
AFD / West Bank Olive Oil	107,068	-	-	16,094	590	-	16,684	-	55	90,439
PITA	6,618	-	-	-	-	-	-	-	-	6,618
UNDP	845,161	-	33,482	303,460	28,235	33,482	365,177	-	46	513,512
GIZ - B2B	5,405	-	71,905	75,227	3,226	-	78,453	-	1,143	-
Norway	77,049	-	65,729	127,687	15,692	-	143,379	-	601	-
DAI - Compete Project	-	-	84,996	51,903	-	-	51,903	-	-	33,093
DAI - Europe IFC	-	-	20,372	9,621	345	-	9,966	-	(40)	10,366
EU	-	-	1,389,309	1,040,972	81,030	77,748	1,199,750	-	(4,461)	185,098
EU - Peres Center	-	-	51,255	48,950	3,407	-	52,357	-	1,218	116
Chemonics - ICI	-	-	1,435	34,989	150	-	35,139	33,704	-	-
Islamic Development Bank	-	-	163,979	173,141	-	-	173,141	7,988	1,174	-
Oxfam	-	-	62,658	43,099	16,864	-	59,963	-	1,385	4,080
	1,041,301	-	1,945,120	1,925,143	149,539	111,230	2,185,912	41,692	1,121	843,322

Prepaid office rent	5,554	5,167
Checks under collection	6,394	-
	50,509	21,200

NOTE (8) CASH AND CASH EQUIVALENTS

Details

	2012	2011
Cash on hand	319	1,842
Cash at banks	767,974	1,070,866
	768,293	1,072,708

NOTE (4) PROPERTY AND EQUIPMENT

Details:

	Land	Furniture	Equipment	Telecomm. System	Books & Publications	Vehicles	Total
Cost							
At January 1, 2011	122,085	129,932	367,778	37,908	38,930	-	696,633
Additions	-	-	-	-	-	-	-
Disposals	-	-	-	-	-	-	-
At December 31, 2011	122,085	129,932	367,778	37,908	38,930	-	696,633
Accumulated depreciation							
At January 1, 2011	-	110,186	317,318	17,170	5,531	-	450,205
Additions	-	6,430	12,076	5,202	5,450	-	29,158
Disposals	-	-	-	-	-	-	-
At December 31, 2011	-	116,616	329,394	22,372	10,981	-	479,363
Net book value December 31, 2011	122,085	13,316	38,384	15,536	27,949	-	217,270
Cost							
At January 1, 2012	122,085	129,932	367,778	37,908	38,930	-	696,633
Additions	-	22,738	56,639	4,264	-	-	112,641
Disposals	-	-	-	-	-	-	-
At December 31, 2012	122,085	152,670	424,417	42,172	38,930	-	809,274
Accumulated depreciation							
At January 1, 2012	-	116,616	329,394	22,372	10,981	-	479,363
Additions	-	8,840	44,772	5,675	5,465	-	69,408
Disposals	-	-	-	-	-	-	-
At December 31, 2012	-	125,456	374,166	28,047	16,446	-	548,771
Net book value December 31, 2012	122,085	27,214	50,251	14,125	22,484	-	260,503

Property and equipment includes amounts of USD 73,760 and 72,386 of fully depreciated assets that are still in operation as of December 31, 2012 and December 31, 2011; respectively.

NOTE (5) ACCOUNT RECEIVABLES, NET

Details:

	2012	2011
Accounts receivable	6,697	5,520
Membership fees receivable	17,165	17,165
Participation fees receivable	60,544	70,854
Sponsorship receivable	700	700
	85,106	94,239
Less: Provision for bad debts (see note 5.1 below)	(84,094)	(53,188)
	1,012	41,051

NOTE (5.1) PROVISION FOR BAD DEBTS MOVEMENT

Details:

	2012	2011
Beginning balance	(53,188)	(28,188)
Additions during the year	(30,906)	(25,000)
Ending balance	(84,094)	(53,188)

NOTE (6) CONTRIBUTION RECEIVABLES

Details:

	2012	2011
Chemonics ICI	33,704	-
Islamic Development Bank (IDB)	7,988	31,410
	41,692	31,410

NOTE (7) PREPAYMENTS AND OTHER CURRENT ASSETS

Details:

	2012	2011
Employees advance	6,820	6,820
Travel advance	8,224	-
Activity advance	23,517	9,213

2.13 Functional Allocation of Expenses

Paltrade allocates salaries and other operating expenses to program services according to predetermined approved percentages by the donor.

2.14 Income tax

Paltrade is a not for non- for profit organisation; accordingly, it is not subject to income tax.

2.15 Foreign currency translation

(a) Functional and presentation currency

Items included in the financial statements are measured using the currency of the primary economic environment in which Paltrade operates which is the US Dollar (USD) .The financial statements are presented in USD, which is Paltrade's presentation currency.

(b) Transactions and balances

Foreign currency transactions are translated into the functional currency using the exchange rates prevailing at the dates of the transactions or valuation where items are re-measured. Foreign exchange gains and losses resulting from the settlement of such transactions and from the translation at year-end exchange rates of monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are recognised in the statement of activities and changes in net assets.

Exchange rates for other currencies as of the financial statements dates for 1 USD are as follows:

	2012	2011
NIS	3.828	3.800
Euro	0.767	0.770
JOD	0.709	0.709

NOTE (3) RISK MANAGEMENT

3.1 Credit risk

Credit risk is defined as the risk that one party to a financial instrument will cause a financial loss for the other party by failing to discharge an obligation. Below is a list of financial assets, with the analysis of this risk by quality of credit is as follows:

Item	Carrying amount 2012	Carrying amount 2011
Cash and cash equivalents	768,293	1,072,708
Contributions receivable	41,692	31,410

Paltrade has an amount of USD 767,974 as cash at local banks distributed in Ramallah and Gaza.

Paltrade has an amount of USD 41,692 as contributions receivable from donors, who will pay these amounts when they come due according to the signed contracts.

3.2 Liquidity risk

The risk that the entity will encounter difficulty in meeting obligations associated with financial liabilities. Paltrade expects to pay an amount of USD 147,181 of current liabilities as of December 31, 2012 within six months from that date.

Item	Carrying amounts 2012	0 to 6 Month	7 to 12 Months
Accrued salaries	52,344	16,180	36,164
Accrued taxes	28,135	17,535	10,600
Accounts payable	291,116	113,466	177,650

3.3 Market risk

Market risk is the risk that the fair value or future cash flows of financial instruments will fluctuate because of changes in market prices.

The main market risk faced by Paltrade is currency risk. Currency risk is defined as the risk that the fair value of future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in foreign exchange rates. The main currencies that are used by Paltrade are the New Israeli Shekel (NIS), Jordanian Dinar (JOD) and the Euro. The fluctuations in the exchange rates resulted in a currency loss of USD 23,784 during the year ended December 31, 2012 (and gain of USD 6,005 during the year ended December 31, 2011)

2.3 Property and equipment

Property and equipment is stated at historical cost less depreciation. Historical cost includes expenditure that is directly attributable to the acquisition of the items. Subsequent costs are included in the asset's carrying amount or recognised as a separate asset, as appropriate, only when it is probable that future economic benefits associated with the item will flow to Paltrade and the cost of the item can be measured reliably. The carrying amount of the replaced part is derecognised. All other repairs and maintenance are charged to the statement of activities and changes in net assets during the financial period in which they are incurred.

Depreciation on properties and equipment is calculated using the straight-line method to allocate their cost amounts to their residual values over their estimated useful lives, as follows:

Asset	%
Furniture and fixtures	15
Equipment	30
Telecommunication system	20
Books & publications	14
Vehicles	20

The assets' residual values and useful lives are reviewed, and adjusted if appropriate, at the end of each reporting period. An asset's carrying amount is written down immediately to its recoverable amount if the asset's carrying amount is greater than its estimated recoverable amount.

Gains and losses on disposals are determined by comparing the proceeds with the carrying amount and are recognised within the statement of activities and changes in net assets.

2.4 Account receivable

Trade receivables are recognized initially at fair value and subsequently measured at amortized cost using the effective interest method, less provision for impairment.

2.5 Provision for bad debts

Paltrade establishes a provision for impairment of trade receivables, based on the management estimates after the study of each case separately.

2.6 Contribution receivables

Paltrade record all expensed amounts that exceed received donations as contribution receivables and subsequently settle the receivables once the grants are received.

2.7 Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents includes cash at banks, cash on hand and short term deposits with a maturity up to six months or less.

2.8 Net assets

Net assets of Paltrade and changes therein are classified and reported as follows:

- Unrestricted net assets: Net assets whose use by Paltrade is not subject to donor-imposed restrictions.
- Temporarily restricted net assets: Net assets whose use by Paltrade is limited by donor-imposed stipulations that either expire by passage of time or can be fulfilled and released by actions of Paltrade pursuant to those donor-imposed stipulations.

2.9 Provision for employees' end of service

End of service benefits payable to the employees of Paltrade at the end of their services are provided for in accordance with the guidelines set by the local labor laws. The amount is internally designated to settle employees' end of service when it comes due.

2.10 Accrued expenses and other current liabilities

Accrued expenses and other current liabilities are recognized for the amounts to be paid in the future for goods and services received, whether billed by the suppliers or not.

2.11 Revenue recognition

All contributions and grants are recorded and recognized in the year received contributions received shall be measured at their fair value and shall be reported as an increase in net assets. However, unconditional promises to give shall not be recorded in the books unless cash is received, where only a footnote to the financial statements should indicate the possible future receipt of such amounts. Paltrade shall report gifts of cash and other assets as restricted support if they are received with donor stipulations that limit the use of the donated assets, or if they are designated as support for future periods. When the donor restriction expires, that is, when a stipulated time restriction ends or purpose restriction is accomplished, temporarily restricted net assets shall be reclassified as unrestricted net assets and reported in the statement of activities as net assets released from restrictions.

2.12 Expense recognition

Expenses are recognized when incurred based on the accrual basis of accounting.

Net (decrease) increase in cash equivalents	(304,415)	468,394
Cash and cash equivalents, beginning of the year	1,072,708	604,314
Cash and cash equivalents, end of the year	768,293	1,072,708

- Notes to the financial statements, from note (1 to 17) together with Annex (I), form an integrated part thereof.

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(All Amounts In Us Dollars)

NOTE (1) GENERAL

Palestine Trade Center (Paltrade) was established in 1998 as a non-profit, membership based organization to “lead the development of Palestinian export as a driving force for sustainable national economic growth”. Over the last 14 years, Paltrade as the mandated National Export Promotion Organization has worked with its membership, the wider export support and national partner network, international donor agencies and the international export support network, to deliver a positive impact on Palestinian export performance.

NOTE (2) SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The principal accounting policies applied in the preparation of these financial statements are set below. These policies have been consistently applied to all years presented, unless otherwise stated.

2.1 Basis of preparation

These financial statements have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRS), under the historical cost convention.

The preparation of financial statements in conformity with IFRS requires the use of certain critical accounting estimates. It also requires management to exercise its judgment in the process of applying Paltrade’s accounting policies. There are no estimates or judgment areas which would have a significant impact on the financial statements.

2.2 Changes in accounting policies and disclosures

(a) New and amended standards adopted by the entity

- There are no IFRSs or IFRIC interpretations that are effective for the first time for the financial year beginning on or after 1 January 2012 that would be expected to have a material impact on Paltrade.

(b) New standards, amendments and interpretations issued but not effective and applicable for the financial year beginning 1 January 2012 and not early adopted

- IAS 19, ‘Employee benefits’ was amended in June 2011.
- IFRS 9, ‘Financial instruments’, addresses the classification, measurement and recognition of financial assets and financial liabilities.

STATEMENT OF ACTIVITIES AND CHANGES IN NET ASSETS

(All amounts in US Dollars)

	Note	2012		2011	
		Unrestricted net assets	Temporarily restricted net assets	Total net assets	Total net assets
Revenue and other support					
Contributions and grants from funding agencies	(9)	-	1,945,120	1,945,120	2,070,654
Membership fees		77,519	-	77,519	64,500
Service and participation fees	(12)	358,613	-	358,613	351,104
Service revenues	(13)	22,500	-	22,500	118,682
Other revenues	(14)	166,806	-	166,806	92,153
Transferred to contribution receivables		-	41,692	41,692	-
Net assets released from restrictions		2,185,912	(2,185,912)	-	-
Currency variance (projects)		(1,121)	1,121	-	-
Total revenue and other supports		2,810,229	(197,979)	2,612,250	2,697,093
Expenses					
Program expenses	(17)	2,075,803	-	2,075,803	1,487,605
General & administration expenses	(17)	529,205	-	529,205	315,459
Depreciation expense	(17)	69,408	-	69,408	29,158
Total expenses		2,674,416	-	2,674,416	1,832,222
Net Increase (decrease) in net assets		135,813	(197,979)	(62,166)	864,871
Net assets at beginning of year		(502,261)	1,041,301	539,040	(325,831)
Net assets at end of year		(366,448)	843,322	476,874	539,040

- Notes to the financial statements, from note (1 to 17) together with Annex (I), form an integrated part thereof.

STATEMENT OF CASH FLOWS

(All amounts in US Dollars)

	2012	2011
Cash flows from operating activities		
Changes in net assets for the year	(62,166)	877,046
Adjustments:		
Depreciation	69,408	29,158
Net provision for end of service benefits	86,489	44,887
Written off from end of service benefits	(4,540)	-
Adjustments to reconcile changes in net assets to net cash provided by operating activities:		
Prepayments and other current assets	(29,309)	(1,789)
Contribution receivables	(10,282)	(31,410)
Account receivable	40,039	14,690
Account payables	(15,709)	135,761
Accruals and other liabilities	(175,585)	4,943
Unearned revenue	(13,500)	13,500
Severance benefits settled	(76,619)	(127,049)
Unearned revenue	-	(491,281)
Net cash (used in) provided by operating activities	(191,774)	468,456
Cash flows used in investing activities		
Purchase of property and equipment	(112,641)	-
Net cash used in investing activities	(112,641)	-
Cash flows from financing activities		
Bank Overdrafts	-	(62)
Net cash (used in) financing activities	-	(62)

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

(All amounts in US Dollars)

	Note	2012	2011
ASSETS			
Noncurrent assets			
Property and equipment, net	(4)	260,503	217,270
Total noncurrent assets		260,503	217,270
Current assets			
Account receivables, net	(5)	1,012	41,051
Contribution receivables	(6)	41,692	31,410
Prepayments and other current assets	(7)	50,509	21,200
Cash and cash equivalents	(8)	768,293	1,072,708
Total current assets		861,506	1,166,369
Total assets		1,122,009	1,383,639
NET ASSETS AND LIABILITIES			
Net assets			
Temporarily restricted net assets	(9)	843,322	1,041,301
Unrestricted net assets		(366,448)	(502,261)
Total net assets		476,874	539,040
Noncurrent liabilities			
Provision for employees' end of service	(10)	198,325	192,995
Total noncurrent liabilities		198,325	192,995
Current liabilities			
Account payables		291,116	306,825
Accruals and other liabilities	(11)	155,694	331,279

Unearned revenue	-	13,500
Total current liabilities	446,810	651,604
Total liabilities	645,135	844,599
Total net assets and liabilities	1,122,009	1,383,639

- Notes to the financial statements, from note (1 to 17) together with Annex (I), form an integrated part thereof.
- The financial statements on page (3 to 16) along with Annex (I), were authorized for issuance by Paltrade Board of Directors on June 4, 2013, and were signed on their behalf.

Ms. Hanan Taha
Executive Director

Mr. Waseem Aref
Finance Director

Independent Auditor's Report

To the Board of Directors of Palestine Trade Center (Paltrade)

Report on the financial statements

We have audited the accompanying financial statements of Palestine Trade Center (hereinafter "Paltrade"), which comprise the statement of financial position as of December 31, 2012, the statement of activities and changes in net assets and the statement of cash flows for the year then ended and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Management's responsibility for the financial statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRS). This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on

Auditing. Those Standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the management preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the management's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Basis for qualified opinion

We could not obtain adequate evidence supporting Paltrade's title and ownership of the land included in property and equipment balance, as detailed on note (4), totalling to USD 122,085.

Qualified opinion

In our opinion, except for the effect on the financial statements of the matters referred to in the preceding paragraphs, the accompanying financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of Paltrade as of December 31, 2012, and the result of its cash flows for the year then ended, in accordance with International Financial Reporting Standards.

Other matters

The financial statements as of December 31, 2011 were audited by another auditor whose report dated April 24, 2012 expressed an unqualified opinion on those statements.

PricewaterhouseCoopers

Ramallah: June 9, 2013

TABLE OF CONTENTS

Independent auditor's report	4
Statement of financial position.....	6
Statement of activities and changes in net assets.....	8
Statement of cash flows.....	9
Notes to the financial statements	11
Annex (I) Program expenses per donor.....	26

Palestine Trade Center (Paltrade)

FINANCIAL STATEMENTS

For the year ended December 31, 2012
AND INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT